

杜詩後解

卷一

卷一





朝鮮
昌黎
分類杜工部詩卷之十六

大車

古詩二首

律詩十四首

夜聽許十誦詩愛而有作

許生五臺賓業白出石壁

佛經叫以是業。○
臣為白惡業。○臣

為異

叶玄牛此吉

吉許生叶居五臺玄

叶奉佛而行業。○精白叶。○乃此也。○叶。

許生是五臺山人

叶玄牛業叶

叶玄牛石壁。○

葉至計中丘中

余亦師榮

可身猶縛禪寂

佛高。○貪著禪味。○是普薩縛

可身。○縛解則不能解也。○叶

叶寂。○昌。○寂靜玄。○叶。○叶。○

叶。○可身。○玄。○叶。○昌。○可身。○

叶慧可。○昌。○可身。○叶。○昌。○

叶慧可。○昌。○可身。○叶。○昌。○

叶慧可。○昌。○可身。○叶。○昌。○

叶慧可。○昌。○可身。○叶。○昌。○

叶慧可。○昌。○可身。○叶。○昌。○

에 이 옛
라 何偕子方便謬引爲匹敵此是言甫
偕至得許生의書方便法門言牛引以爲其
匹敵乎○이느니리至非方便으로牛是
외요취牛가畔을 삼계한자立離索晚相逢包蒙欣有擊蒙
八卦에 九二 亡包蒙 一上九는擊蒙이니
此亡言擊治甫斗各蒙之心也 一叶○舞群
索居立叫 늘거자付已吹且니魯蒙立誦詩
墨包客 亨 야자 付已 且니 舞群立叶誦詩
渾遊衍四座皆辟易 游衍 云그를 너비해야
驚懼退却之氣라 ○ 亡 一도 이 申 辟易 申 申 申 申
亨 一四座皆斥易 申 申 申 申 申 申 申 申 申 申
看捶鉤清心聽鳴鑄 此亡言許生의能詩
得於心而應於口 亨 申

無差失立 | 以知大馬與俱喪 | 命而到
叫得於心應於手 | 呀不失毫芒也 | 乃計
鳴鶴之比誦詩之聲 | 立○左側而立邑
俱憂道而立 | 乃思其事而立 | 又如是
呈呈 | 有立散土而精微穿溟津飛動摧
呈呈 | 有立散土而精微穿溟津飛動摧
溟溟 | 天地鳴濛之氣 | 以言詩思之妙 | 可與鴻
渺渺 | 至相貫穿而叶詩思 | 飄然飛動而
露露 | 蔊之底而亦為之推進也 | 斗○精微立
足底 | 淳音逐于底而底至底靈立又
斗 | 斗中陶謝不枝梧風驕共推激 | 且梧立斜柱
不缺官也 | 斗風驕立國風而缺驕也 | 斗中
斗 | 斗中陶謝不枝梧風驕共推激 | 且梧立斜柱
土 | 土風驕立國風而缺驕也 | 斗中

紫鸞

自超詣翠駿誰剪剔

紫鸞止良馬

一斗駿止

此止言許生之才一超然遠到也
叫翠駿者不假人之剪剔而其色叫自美也

四

斗

駿

駿

駿

駿

駿

駿

駿

駿

駿

駿

駿

駿

駿

駿

駿

駿

君意人莫知

人間夜寒闌

言世人

叫昏暗如夜

言不知

許生之深意也

至中

○

○

○

○

○

○

○

唱

을

사

리

아

니

본

한

나

人

間

은

바

이

과

와

正

贈蜀僧問丘師兄

大師銅梁秀籍籍名家孫

銅梁是山名

叫叶

也

一

斗

大師

銅梁

人

秀氣

是

也

也

叶

也

一

斗

大師

銅梁

人

秀氣

是

也

也

也

也

博士

炳靈精氣奔

大師不常博士均之孫

也

一
라
○
을
프
다
온
첫
博士

英
靈
이
잇
나
精
氣
一
奔
逸
하
디
니
라

惟昔武皇

后臨軒御

乾坤多士盡儒冠

墨客萬雲屯

武

皇后

一
軒
墀
를
館
하
야
乾坤
을
統
御
하
실
저

貳
社
士

一
다
包
印
오
글
홍
사
부
미
萬
학
구

儒
冠
墨
客

아
亦
上
級
也

當時上紫巖

不獨卿相尊

此
儒

拉
世

傳
閭
丘

筆

峻
極

逾
岷
崙

世

而
已

上
峯
山
海

鳳歲龍去言均之死也 | 라 ○ 鳳이 갈 담
니불근하하나도히오龍이니가니한드리
호리다青榮雪嶺東碑碣舊製存牛頭山下에
도撰瑞聖寺磨崖碑호니라○ 빛난雪嶺
▲東碑碣애넷지온그리잇도다스
文散都邑高價趙璵璠이글위리都邑에호
스례남晚耆作者意妙絕與誰論作者는指
도다 | 라 ○ 지온사리미뜨둘거야보니
妙絕호물눌와다오議論호리도 | 라 ○
古同年蒙主恩言杜審言이與均으로同蒙
리한아미그리티사로의계為頭호리
니玄希예남호恩惠를남수모니라豫章

夾

日月歲久空深根

言密言一典均으로
抱大樹하니如豫章之木

本

이交日月也丨라空深根은 舊子孫이猶有
也丨라○豫章古 기회니 둘 떠나니 하오

春

라기니 늙고 불小子

思踈闊豈能達詞門

小

朝

는甫丨라○小子는 늙고
이면 능히 그의 문을 통달하리오

窮愁一

揮

淚相遇卽諸昆

기장시고에夜번눈으

를

到

我住錦官城兄居祗樹園

祗樹園은錦官

城

에이立니兄온地近慰旅愁往來當丘樊

樊

은蓄蘿也丨라○件히갓자와 나그내시

물과慰問할니요여가운두들벗을毫

當
矢
天
涯
歇
滯
雨
梗
稻
卧
不
離
凡
間
微
慕
或
勒
 누
위
두
의
리
다
본
하
옛
도
다
漂
然
薄
遊
倦
始
與
道
侶
敦
道
侶
는
指
大
師
하
다
○
漂
然
하
사
오
나
이
노
로
매
지
가
타
니
비
르
서
道
侶
와
다
으
敦
厚
히
라
노
景
晏
步
脩
廊
而
無
車
馬
喧
지
비
쉬
고
노
에
유
이
업
도
다
나
을
들
夜
闌
接
軟
語
落
月
如
金
盆
마
미
하
도
로
보
느
라
온
말
스
물
相
接
호
니
리
는
드
리
金
盆
고
도
다
漠
漠
世
界
黑
區
區
爭
奪
繁
어
특
히
世
界
1
서
모
니
區
唯
有
摩
尼
珠
可
照
濁
水
源
明
亨
尼
珠
는
瑜
法
性
圓
不

萬汚濁而累也 | 一斗○ 오직잇는 놈니
殊吳可憐호린 익흘 험비 취리로다

寄李十二白二十韻

昔年有狂客呼爾謫仙人寶知章이見李白
한고謫仙人이라
한니라○ 데 어려운 客이 있다니 너 너를 일
喜호워 구향했는仙人이라 한니라
落驚風雨詩成泣鬼神부풀디여 흔느니부
풀비 놀라노 고그
를지으니鬼聲名從此大汨沒소리
神이 우놋다화伸화일
喜愧한로드니文彩承殊渥流한
傳必絕倫한人한流傳한야 가운데한기

等倫에 그
大里至中龍舟移棹晚歎錦奪袍新泛舟白
蓮池亨야召白亨야作衆華亨야고賜錦袍
乞り니叶數錦은鐵成數文이 라奪字는武
后 | 詔從臣賦詩亨니東方虹 | 先成亨대
賜數袍 | 데니宋之問이後成亨야는后 |
歎賞亨야奪虹袍亨야與之問亨니라 ○ 龍
舟로則查品가던우주하瞰錦이 온도시새
롭다 白日來深殿青雲滿後塵 言自이 承詔
後車之塵也 | 라 ○ 본고나래기 푸殿에 오
니正은구름자리에 뒤해드트리마누는티
라乞歸優詔許遇我宿心親 自이 為高力士
還緝 이어 는帝 | 許之而來與甫同相遇也
라 ○ 잡의가을비 ○ 자는어위 총 詔書로

許
시니나로와 만나
未負幽棲志兼全寵
辱身
言自이初蒙寵眷
고今被譖辱身
中故遷隱居之素志而全身也
○幽
接
호는 드물게 드리다
아니고
叶寵辱莫屬無全亨도 다
劇談憐里邊嗜
酒見天真
만수를 장호에
野逸立名을
愛憐에
보노
醉舞梁園夜行歌酒水春
梁園人마의
片술에 취한 야
 춤
고泗水人보위도
여제
술에 보드는 듯
才高心不展道屈善
無辭
제좌 노포 위로 몸펴니 몬하니
구보나署主운이 우지업도다
處士
橘衡俊諸生原憲貧橘衡原憲으로
○處士人
竹

리엔補衛 이俊傑玄正諸生人
리엔原憲 이자난玄正寸

稻梁求未足

薏苡謗何頻

稻梁은鴻鴈의 떠는 대사마

援이 征交趾

人이 諧之為明珠

人이 此는 言白이 樣

食이 未足而

蹲遇譖跋也

斗이 ○ 稻梁이 두

을足하온玄叶

朴憲苡

로斗로 이不오委도叶

五嶺炎蒸地三危放

逐臣自아坐永王璫副府僚玄叶流夜郎玄

叫五歲三危

一興夜郎으로相接玄叶

斗玉燭 더위비노玄叶件耕

三危예州近徙臣下

一至中幾年遭鵝鴨

獨泣向麒麟

用費絰與孔子事玄叶比自之

遭賤而道窮玄叶니斗이 ○ 咬引室

鷗鳥居茅나렛는玄叶

우려擊鼙을向玄叶

蘇武先還漢黃

公豈事秦

蘇武이在匈奴十九年而還
李黃公은四皓之一이니避秦而

隱

이니此

士喻白이不從韓也

라니

蘇武

온제漢甘도라

오니

黃公은엇디秦을昌

도

기리

封筵辭豐日梁獄上書辰

申公이見楚

도

該醜涌高鮮行

이니此白이辭韓而歸也

라니

蘇武

事下獄也

라니楚人吳王禮相臣

是也

事下獄也

라니楚人吳王禮相臣

是也

事下獄也

라니

梁人獄에升上書이니止其가로

暮江濱

는 구에 마 ○ 음 돌아 래 셔 그를 입고
病

莫惟恩波高乘棲與問津

言白은 莫惟天子
之息이 莫惟天子
歎
歎與白 으로 上天而 問之也 丨로 라 ○ 息歎
一
一
備絕 丨 야 父 備 惟 異 丨 기 더 말 라 들 헐
타다 뜨 는 은 무 려 하

마 려 몰 아 차 리 짜

送竇九歸成都

文章亦不盡竇子才縱橫

文 章 이 住 엄 술 저
기 갑 쓰 니 竇子의

저 써 縱橫 非爾更苦節何人符大名

非 尔 伍 詣
苦 詣 何 人 符 大 名

로 이 아니 丨 면 어느 사 품
어 큰 일立에 마 조 리 오
讀書雲閣觀問絹

錦官城

問編 亡乃當時事 | 라 | 雲間觀州

ユ 亂言 고 錦官城에 봐 블루리 허우

矣 我有浣花竹題詩須一行

足 言見流花草堂

也 | 라 |

이 | 洗花以 대 | 豊草堂 |

나 | 른 |

라 | 보 | 罗 | 呼 | 在 | 出 | 回 | 가 | 라 |

偶題

文章千古事得失寸心知

言文章之得失 |

라 | 文 | 章 |

古 | 事 | 得 | 失 | 이 | 리 | 得 | 失 |

자 | 知 | 之 | |

ナ | 文 | 章 |

古 | 事 | 得 | 失 | 이 | 리 | 得 | 失 |

자 | 知 | 之 | |

작 | 者 | 皆 | 異 |

作 | 者 | 皆 | 異 |

殊 | |

列名聲豈浪垂

殊列은不同於人也 | 라 |

사 | 드 | 리 | 는 | 다 | 等 | 列 | 예 | 디 | 니 |

일 | 善 | 과 | 소 | 有 | 亡 | 엇 | 데 |

간 | 대 | 로 | 도 | 려 | 朴 | 仁 | 이 | 고 |

騷 | 人 | 差 | 不 | 見 | 漢 | 道 | 盛 | 於 |

斯

騷人是屈原이라라 盛於斯亡指兩漢八諸侯

子

之能詩者也也 騷人是屈原也

為

文章綺麗는 騷雅之末流故로云辭微

斗

也○昔賢早知之也 文章非此而辭微波折

非

非也○後賢無舊例歷代各清規

斗

也○後人不以爲然也

例

則例是古例也○歷代則法自儒家有心

法

也○昔賢已観察之矣○中法自儒家

法

也○今文之法自儒家也○一言自徒

從

弱歲疲勞是文章之法自儒家也○一言自徒

多

病鄴中奇

謝朓之詩自鄴也○魏所都自鄴也○

言曹植之革車○江左人俊逸高

莫基里人

良弓鉤中人奇恠立

門庭病道이니가노

駢驥首良馬其麟帶好兒車輪徒已斲堂

構惜仍靡

輪扁이謂桓公曰臣以斲輪已得

臣子一叶臣子一亦不能受之於臣이니

書에若考一作堂이어든厥子一乃不肯堂

이온矧肯帶叶此言驥驥麟皆有良

子하나甫一乃歎其子之不能傳家業而廢

棄也一니라○驥驥止丘丘孟丘

麒麟也丘丘父기물대호았느니라술위바회

轔轔丘丘父기물대호였느니라술위바회

지우을지즈루이제부릴가이기노라

言謾

作潛夫論虛傳幼婦碑王符一隱居

呼曹娥碑王符一隱居呼作

陰에 有黃絹幼婦外孫齋曰八字 亨나黃絹
足色綠 丨 中絕 〇 字 丨 丑 約婦 丨 少女 丨 丑
妙可 〇 字 丨 丑 外孫曰女子 丨 丑 好可 〇 字 丨 丑
蓄曰 亡受辛 丨 丑 醒 〇 字 丨 丑 謂絕妙好辭
也 丨 丑 此亡甫 丨 自歎徒作絕妙之詩而子
不能傳之也 丨 丑 〇 午 賽業事潛夫謠 云
우미로 소니幼婦碑 亂 亂
를 訓傳 亨리로 다 緣情慰漂蕩挖疾屢遷
移 緣情은 즐지 오 뒤로 어아으 란 빙 디 나
보 터 亡니 라 〇 些 들 브 터 씨 그 른 지 어
漂蕩히 亡니 몰慰勞 病을 經濟慙長策飛
叶 亡付 不조 몰아 五니 노 라 經濟慙長策飛
棲假一枝 上句 亡言舞經濟之才 亨다 莊子
自喻旅寓 亨다 〇 經濟란 긴 謀策을 봉그
리고 亨라 가 以 기 우 둘 란 亨가 지 둘 비 亨노

라

塵沙傍蜂蠻江峽繞蛟螭

峰蠻蜂螭

皆

甫

一言行路之難也。下。

塵沙入서리에蜂
蠻^를마라도니^正江峽에蛟螭^를비으려도

니

上蕭瑟唐虞遠聽翻楚漢危

言治世遠而時多亂也。

라

○箭瑟

唐虞八音之一。弓瑟。

尼^위여^往外^漢則^危亂^也。下

聖朝無盜賊

라

○箭瑟

唐虞八音之一。弓瑟。

言中原에有亂而荆楚之俗이

異俗更喧卑

言中原에有亂而荆楚之俗이

奢靡也。下。喧卑는置雜貲也。

라

○聖朝唯盡賊

下。臣風俗是佐喧卑也。無害夫。下。下。下。

劍蒼蒼雲雨池

鄭城寶劍

有徵斗牛。下。下。

如

坂龜之田池中也。

下。星辰^잇吉

如^坂龜^之田^池中^也。下。下。

下。星^辰吉^也。下。兩都

下。下。下。下。

下。下。下。下。

開幕府萬寓抑軍麾

寓는與字로
同。니다
言
東西京이皆元帥府而

天下一

皆用兵也。니라○兩都謂幕府而
是여 라 시여 萬寓에 軍麾。니正戰도 니

南海

殘銅柱東風避月支

月支는指吐蕃。니時
方逆亂故至和風이避

之也一

拉○南海예는銅柱人舛。니
고동。니月支人舛。니避。니
音

書恨烏鵲號怒恠熊羆

烏鵲이 噴而行人이
至。니 音書이 不

來故臣為之恨也一

斗饒羅尼愛狹所有
斗。音信오란斗。니 피斗。니
音。니 치호。니

正怒亡。咋。우르니란熊

羆。니 滋興。니 라
稼穡分詩興。柴翁

學土宜

分詩興은言勞於稼穡。니
詩也。니 라○自。니 이 예
音。니 異興

이 는 訓 七 니 水 荊 二 란 이 仙
햇 닷 담 亥 몬 뷔 화 亥 노 라 故 山 迷 白 閣 秋
水 憶 皇 陂 白 閭 山 皇 子 陂 는 在 長 安 亨 나
을 른 라 는 皇 陂 른 을 遺 失 亥 고 모 음
思 憶 亨 노 라 不 敢 要 佳 句 慫 來 賦 別 離 구
여 玉 亨 故 句 른 要 求 亨 는 디 아 니
라 시 름 오 매 여 희 여 玉 몬 짓 노 라

藏為六絕

庾 信 文 章 老 更 成 凌 雲 健 筆 意 繼 橫 (庾 信 的
 는 는 거니 서 야 이 니 구 른 몬凌 兔 亨、今 人 喰 點
 허 藏 甚 甚 주 데 쓰 디 繼 橫 亨 도 中、今 人 喰 點
 流 傳 賦 不 覺 前 賦 后 生 論 語에 後 生 可 覺
 라 는 니 이 젯 사 류

이前人의丘遠그를우으니非可畏者니라
○이전사의마流傳하야오늘賦을다니
나前賢의後生자단이
물아니온드리로다니

楊王盧駱當時體輕薄為文哂未休

楊潤王
軒轅賓王
駱易當時
體輕薄
為文笑未休

六爾曹身與名俱滅不廢江河萬古流
爾曹
輕薄者一호
江河亡此四人
이일홍파우호
온한강우호
고애호리우호

縱使盧王操翰墨劣於漢魏近人驥龍文虎

脊皆君馭歷塊過都見爾

曲目

爾者亦指輕薄者也

人言

四人之才一如良馬之速足而過都則如歷一塊然可見而曹之不及也 나라 비

車
盧王
을
로
한
의
轍
墨
을
차
과
리
漢
人
사

를
보
리
로
다

才力膺難跨數公
凡今誰是出羣雄
數公은
亦指四
人이
라
○才力은
당
이
두여
公의
세
비
무
드
되
유
미
어
려
우
나
大
凡
호
다
이
제
비
무
레
特
出
호
크
者
翡翠
蘭苕
上
未掣
鯨魚碧海

中

翡翠蘭苔上極好妙之態오鱗魚碧海上極健之體니言之為文者이止得小

巧

|오不如四人之雄健也|-|-翡翠園

蘭苔人 우화한재기

시후보리여니와고

래운碧海人

자온서

나여

잡디몬하리

不薄今人愛古人

清詞麗句必為隣이 젯사

不薄今人愛古人

清詞麗句必為隣이 젯사

薄히하고 벗사루면 노랑히 논디아니라 몇

고말하니 빛난지句를 몇 기이 웃고 고

라노 窺攀屈宋宜方駕恐與齊梁作後塵謂

人이 欲攀屈宋而並駕하니 市人 忠汝曹

華齊深이 라도亦不外而反為後塵也|-

당우이니 舊業人 什구로 나니 丈야 도

위 헛 三 三 리 드
알 가 전 노 드

未及前賢更勿疑

前賢이
디운호

述復先誰

呂后認心叶를 디니 서트

述別裁偽體親

高祖

를 지

風雅轉益多師

是汝師各別하

叶采高祖

汗汗汗汗汗

장

목

스

승

아

로

解悶五首

沈范早知何水部

曹劉不待薛郎中

는

何水部

이 라

薛郎中은薛靈一拉○沈勸范雲은 일

何水部

曹植劉樞은薛郎中을 가

들우리아獨嘗省署開文苑兼沒滄浪學釣
古三官獨嘗省署開文苑兼沒滄浪學釣
翁言蘇鑒一前在省部而今在翁南也一
翁○省署로玄을로當玄文苑을마비보
正滄浪마비마우목兼
玄翁翁을마비호玄中

李陵蘇武是吾師孟子論文更不疑
自卿이라○李陵과蘇武一이내스승이나孟
子의고의論高은任疑心라아니玄티니라
一飯未曾留俗客數篇今見古人詩此는寧
卿이락○玄변밥여금지라도일주모임에
俗客을어물우리자나타나두여篇에몇사
弓弓그물야
제보리로다

復憶襄陽孟浩然清詩句句盡堪傳

性襄陽
孟浩然

言外之言也上而昌黎公之流傳下而司馬文正公之句

即今耆舊無

新語謾釣檣頭縮項編

孟浩然之能詩而徒釣編魚之者也

春舊丘不復如浩然之能詩而徒釣編魚而已○
已而昌黎公之言今

人所傳歌其後舉目望之若在水魚

昌黎公之言今

人已

人

陶冶性靈存底物新詩改罷自長吟

此亡言以詩句

孟浩然性情而已而昌黎公之言今

人已

人已

人已

人已

莫畏知非但可見其孰知二謝將能事頗學陰何苦

用心

二謝丘靈運惠連아마能事用心은皆
言作詩言中략○二謝의能高일자여

立邑

니가言도陰靈何遲의

古

不見高人

王右丞藍田丘壑蔓寒藤右丞王
聖一在藍田玄以竹○王右丞은

豐

中畧하리로 소니藍田人多奇才玄에

老藤草下日

最傳秀句寥區滿未絕風流相

國能

此上言王維下能傳秀句而其弟一相
國能國能生統其風流也○玄以玄

歐

苟言傳玄叶寡區明○玄以玄七風
流十丈叶叶立已相國叶能玄至寸

書盡

古詩十八首

律詩六首

李潮八分小篆歌

蒼頡鳥跡既茫昧字體變化如浮雲
黃帝時에蒼頡
吉이觀鳥跡이、作制字이、니作이。蒼頡의鳥跡
化호 이미 구
唐한 史기 舊구 陳倉石鼓又已訛大小二篆生
八分팔분 陳倉縣진강현 有周宣王石鼓한나라 其字古
大篆대한 | 오李斯오이스 作小篆작작한 이 오篆오한 的八分
碑비 陳倉八石鼓한나라 隅이 作訛傳이 有
八分書팔분서 | 十四碑사십чет번 程字정자 有
作者寂不聞작자 寂不聞秦한나라 有李斯오이스 有高漢고한 有
秦한나라 有李斯오이스 有高漢고한 有

고금여호야동 嶧山之碑野史楚秦木傳刻
中 온하리로 中 嶧山之碑野史楚秦木傳刻
肥失真 秦始皇이 上 郡 嶧山에 야 刻石 積功
德하니 其文은 李斯의 小篆이 라 ○
峯山에 碑 롬이 說트리 소니 素木에 署
자 바니 시술되 真本을 留하니 라
光和尚骨立書貴瘦硬方通神 漢桓帝 | 光
縣へ 老子祠에 刻碑하니 素墨의 八分也 |
라 ○ 告縣へ 光和へ 서거지 그려오 하여
는 니 許字는 어위오세도 이 貴호 야
보야 흐로 神妙호에 通하니 라
蔡不復得吾甥李潮下筆親 言李潮의 下筆
也 | 라 ○ 솔프니 李斯秦道을 다시 었다 몬
하니 路소니 우리아 치아 許李潮의 글스 이

親近한、尚書韓擇木騎曹蔡有隣開元已來
도中한

數八分潮也奄與二子成三人韓擇木已為

韓擇木部尚書

擇木有隣已為騎曹參軍支나라○尚書韓擇木
擇木已為騎曹參軍

斯문혜더니李潮이 | 문드사二子리 | 되道中한、况潮한

篆逼秦相快劍長戟森相向秦相是이斯리 |

의 적 근 篆字 十 秦人丞相 의 례 逼 近 한 나 이

도도八分한一한字한直한百한金한蛟한龍한盤한擎한肉한屈한強한八分한

1비비 百 金 이 수 나 蛟 용 이 서 吳郡 장 顛 誇
리 여 고 기 세 위 흔 도 다

草書草書非古空雄壯

吳郡옛張顥이草書
호문제랑호더니草書

書는넷에서아니라
절필시부작호도中

年豈知吾甥不流宕丞

相中郎丈人行

宕은過也 | 中郎은榮也
라。우리아흔아도리流宕이아니호야丞

相中郎丈人行草는부를正들이느끼리

오 巴東逢李潮逾月求我歌

巴東에李潮를
찾는나는부리

도록내눌여我今衰老才力薄潮卒潮卒奈
를구하고나이我今衰老才力薄潮卒潮卒奈

汝何

平.이제갈기才力이사오나
湖아湖아네비엇마호로

送顧八分文學適洪吉州

中郎石經後八分蓋憔悴
秦舊以為中郎將字亦作色邑八分二豆書于石而刻立大
學門外竟不取之中郎以舊號六經卦印後
八分也憔悴顧侯運鑪無筆力破餘地運
鑪也以治鉛成物且踰能運筆也以書八
分也其筆力可破餘地也莊子喟然慨歎
乎其於游刃必有餘地也汗叶顧侯
鑪是通用也而部叶汗叶十足叶汗叶
矢昔在開元中韓蔡同頭鑪最占平妙及
汗叶作力也汗叶汗叶開元八中叶以付韓
揮木筆毫也汗叶汗叶汗叶汗叶汗叶
玄宗妙之書是以數子至
玄宗以妙之書是以數子至微妙之書也

臥豆豆卑卑徒而御枕早流傳揄揚非造次
書註明皇御韓擇木書於新陵上
書八分賜張說玄以之書於新陵上
別流傳玄以之書於新陵上
不二微參良米固作入直之而當言是澤
顧於韓蔡內辨服工小字
顧於韓蔡內辨服工小字
顧於韓蔡內辨服工小字
顧於韓蔡內辨服工小字
學與我遊蕭蹊外聲利
文

와 삼 터니 라 三隨二十載浩蕩長安醉
개조 차 차 도 니 훈 허 장 안 醉
寺 部 酒 相 韓 지 희 十 二
馬 間 白 首 不 相 羣 楊 雄 司 馬 雄 如
라 一 論 明 友 難 遷 莫 故 失 蹤 金
라 一 論 明 友 難 遷 莫 故 失 蹤 金
금 金 有 有 有 有 有 有 有 有 有 有 有

涕泗
호거시니
노嚮者王珂人誰是青雲器玉珂는
高貴者未嘗妄贊也
이에
才盡傷形體病渴汚官位
이에
話賴躡亂
이에
我甘多病老子負我
이에
子是
子
胡為困衣食
이에

顏色少稱遂

此下上皆勸戒文學之言이라

○ 옛날 라국과 밤과에窮困하

意

어리卒告로이티가운것니니

遠作辛苦行順從衆多

希皎善好為祟

無根蒂言易危也丨라

舟楫無根

瓦甃瓦砾 일미요

비노불휘와고고리엄고교

况無水賊繁特戒風颶駛

물증거호니라

호물여드렸盜賊하미

左太년부로물특별히警戒하라

崩騰戎

馬際往往殺長吏

놈이나는戎馬人고이부

拉子干東諸侯勤勉防縱恣

그우디모우예良吏를주기

拉子干東諸侯勤勉防縱恣

그우디모우예良吏를주기

라사느니 힘빼 離邦以民為本魚飢費香餌
愁空 몬아그라 라
奢民이飢困而隔於衣食之慾하니 라 ○
라 험百姓으로 業李을 살고 가는 주리
其斗 온갖 바쁜 請哀瘡痍深告訴皇華使此
費食하니 라 諸事以恤民也 | 라 ○ 請
勉顧使의 告使臣하야 | 라 ○ 請
在臣 諸君且우이기 푸물이 엿바니 대 皇華使
의 세 告訴使臣精所擇進德知歷試 | 言朝
호아니 라 徒以進用 이 進用
才德而歷試諸難也 | 라 ○ 使臣은 精히
이금하여 보내 엿느니 德을 다오 와 두루 딴내
여보나라 憑誅求情固應賢愚異言
其誅求於民空이 賢愚不同하니 수使
臣은必憫恤之也 | 라 ○ 誅求를 어엿비

내가는些는 진실로 담당이 어려워서니라
나와 어리니 퍼다니니라
烈士惡苟得
俊傑思自致
求得이오當自致於富貴也
나라○烈士는苟且히 어두운아침코俊曾
嫌온체로부로어도 물소를 찾는다라
贈
子猛虎行出郊載酸鼻
樂府猛虎行에志士
는多苦心아라하니
此止勉礪侯之自振立也
此止勉礪侯之自振立也
그더니를猛
虎行을주고위세나마거늘고흔식히호노
라

殿中楊監見示張旭草書圖

斯人已云亡草聖秘難得
斯人는指張旭亡
斯人는指張旭亡
人善草書

臨池真盡墨
張伯英告草書言司山九家
臨池學書言十池水盡墨文川計○以丘川
眞實到呂列丘丘莫舍列列中眞實
至叶墨以俊拔為之主暮年思轉極筆力
之以三十俊拔為之主暮年思轉極筆力
超逸也 | 俊拔為之主暮年思轉極筆力
斗口、口告、口止、口正、口當、口至、口極、口未、口知
張王後誰並百代 | 口奇代則是藉張王言法
義之公後也百代傳法是藉昌言正鳴呼東
吳精逸氣威清識祖是東吳人也 | 口言祖
之斗○竟正斗東吳人精氣斗也教逸楊公
竟氣運之是正也教逸楊公

拂綵苟舒卷忘寢食

言拂藍也出旭書於蘇首而見之忘寢食也

一

라

○楊公이 일흔해 려내야 펴 악 드락

야 차마 빼내야 구름 찾지 못하

거

念昔揮

毫端

不獨觀酒德

言旭이 종술 향도에不但飲

斗

○ 루이 예언을 끝나니로

이

念德을 끝나니로

寄張十二山人彪三十韻

獨

○ 萬陽客三違穎水春

容은 范山人 이라
嵩陽穎水止皆在

河南

○ 萬陽客 今河南平陽府

中頃水入平陽府

隨老毋憇澹向時人

○ 이려운 차슬피膚節人作

人作

已 向向 謂謝氏尋山 疏陶公濾酒巾 謝靈運
야 앗 도다 謂謝氏尋山 疏陶公濾酒巾 謝靈運
交 交趾 道 道 謂陶淵明의
술 술 술 道 道 中 中 이로다 群兒彌宇宙此物在
交趾 道 道 中 中 이로다 群兒彌宇宙此物在
風塵 群兒 은 盜賊이 此物 은 山人이 라 ○
와 앗 도다 風塵에 歷下辭姜被閩西得孟鄰漢人姜
第 1 共一布被 하니라 盟鄰은 用孟子母事
亨 亨 南 南 1 普在歷下 하니라 盟鄰은 用孟子母事
而寢 하고 後在閩中 하니라 同隣而居 하니라
○ 整下 에 姜肱 아니로 를 啓 오 閩西에 孟母
의기 어두라 舒早通文契密晚接道流新 사과 親密
호 몰일通 하고 莲流의재 靜者心多妙先生

藝絕倫

安靜호니도 모모미하微妙호니先
生은 저작 흑사로 인해 绝等호도우

草書何太古詩興不無神

草書아니모리
民의나을이니興

이神奇호니요이
집디아니로우

曹植休前輩張芝更後身

上句는 美山人의 能詩하고 下句는 美山人

의 善草書입니다. ○ 曹植이 前輩하니 詩藻도

張芝이 10세에 數篇金可老一字賣堪貧

言可

以領產而賣山人草書之一字 10세라 ○ 두

여篇이 10세에 10세로 10세로 10세로 10세로

도 10세에 10세로 10세로 10세로 10세로 10세로

將愁曾防寇深潛托所親

言

人이 憂惧遇寇而防避也 10세로 10세로 10세로 10세로 10세로 10세로

蓋城을 막고 10세로 10세로 10세로 10세로 10세로 10세로

도

寧聞倚門夕盡力潔飧晨孝

薛包 一事

入에 母 | 父倚門而待 니라 | 此言山人
隨母居而奉養也 | 라 ○ 나조 倚門자 어
立 몰이 느드 고리오 새배 머물 간 跡懶為名誤
조하空배히 물다 간 美다 | 驅馳喪我真此 는甫 | 自謂라 ○ 跡拉 간 머
驅馳喪我真此 는甫 | 自謂라 ○ 跡拉 간 머
뇨며 나 性을 알 한 후라 | 索居猶寂寞相遇
益愁 하려 寂寞 한 나 나 면더 옥愁
索은 散也 | 라 ○ 호려 나사로 배오
逢迎 호며 나 우 나 珍寶 | 룬고 나 둘 나 람 나 노

라時來故舊少亂後別離頻時節아도매
立高廟于洛陽수나偷肅宗이重建七廟
也 | 라晋文公이賞從臣者수나偷肅宗의
推息隨駕者 | 라○世祖卜高祖人廟로
武文公卜不자도니 던臣을賞수나 라
商山猶入楚渭水不離秦 商山亡在楚亡고
此亡言甫卜謁帝鳳翔亡니有隨駕之功而
今恩不及亡니如四皓의 隱商山이니 太
公의 在渭濱也 | 라○商山애 오히 言楚에
正領고渭水에秦을여 희디 몬한史記云도
다存想青龍秘騎行白鹿馴此下三聯은皆
存想青龍秘騎行白鹿馴言山人이 라

龍은道家有想之術이오 嚴門子 東白鹿
이니라 ○ 青龍へ松窓玄그리스초 몬두고
白鹿이 질드닐 **耕巖非谷口** 結草即河濱 鄭
眞이 居谷口 한 耕于巖石之下 하 고河上
公이 結草卷河濱 한 耕老子 한 라 ○ 叶
회예 밟사로 践谷口 | 아니도
새집지어 甫足 곧河濱이로라 **肘後符應驗**
囊中藥未陳 葛洪이 有肘後方數卷 한 라
○ 본독뒤 列符 呪이 담다 이 效
驗잇는니는 몇소 藥 旅懷殊不愜良覩眇
은목디아니 허도다 **無回** 言甫與山人으로 無錄相見也 | 라 ○
回言甫與山人으로 無錄相見也 | 라 ○
여아니라 해야 **自古皆悲恨浮生有屈伸** 로
因縁이 업도다

보리다술허호니 呼人生
애구보며페미잇니라 此邦今尚武何
處且依仁甫이時在秦州호다此下로至大
재 武事를崇尚호나니어
되사 仁人을보트리오
倚月輪 弓과吹角人소리 눈하늘소리를凌
官塲羅鎮磧賊火近洮岷 言鎮磧에皆置官
軍이니라磧은如北庭大都護府에有小磧
이라 ○官塲이鎮과磧에비렛고盜賊의보
큰臨洮와岷山蕭瑟論兵地蒼茫闕將辰
애간간도나 萬兵事를謀論호나면히오아
한라 히将军자호로다 大軍多處所

餘孽尚紛綸

餘孽은殲寇

丨 라 ○

군

軍이

도다

高興知籠鳥斯文起獲麟

秋 | 起於獲麟

이

高興而身如籠鳥之局促

麟 | 言有高興而身如籠鳥之局促

이

又有道窮之歎也

丨 라 ○ 노

壬午與에

인든새 | 穷秋正搖落廻

위리

麟어

두메

나나

라

首望松筠

다오 | 는고

운하

정희

이이

여벼리

노 | 라

丹青引贈曹將軍霸

將軍魏武之子孫於今為庶為清門

魏武指曹操

1 라 ○ 將軍은 魏人武王의子孫아니이제
庚人이다 외야清寒玄家門이다 외양도다

英雄割據雖已矣文彩風流今尚存

指曹操操

河社也 1 라 ○英雄의 배 허브터 쥬이 악비
록 말리니 文彩와 風流는 이제 오하려잇도

다學書初學衛夫人但恨無過王右軍

李夫人의

名衛王義之學書호나라 ○ 儒生을 비호

引衛夫人의 예서암비호나오직王右軍의

제님의 몸호 所育不知老將至富貴於我如

浮雲그림그리기에 늘구비 指次고 몰아다
물뉘웃矢다 所育不知老將至富貴於我如

를고고한나라

開元之中常引見承恩數上南

너기矢다

薰殿

開元中에 쌍대 허보시니 恩澤을

남수

와

남

薰殿에

不

正

오

己

라

凌煙

功臣少顏色將軍下筆開生面

此下는 言持軍之盡功臣

也

나라○凌煙閣에 그려는 功臣이 늘 배치

좌우를 將軍이 부들느라 와산느라 여리내

라니

의 어 리 유 훈進賢冠을 뒷고 勇猛玄將軍의 하리 소 이 엔 대 翅箭으로 다 襄公鄂

公毛髮動美姿颯爽來酣戰

襄公은 俊志玄

過敬德

이 言畫像이 有酣戰之氣也○

襄公과 郭公의 머릿더리 위 누나 豪大

양자석석 흐느니 흐들히

사호나가 올 듯 호도다

先帝天馬玉花駒盡

工如山貌不同
貌은 墨角反 허니 摘 盡也
○先帝入天馬王花駒을
盡工이 와 그 터이 쇠肖是日牽來赤墀下迥
그 료 떠 고 대 야 나 러 라 是日牽來赤墀下迥
立閣闔生長風
閣闔에 赤墀에 아래 있거와
이 나 詔 謂 將軍拂絹素意直慘澹經營中意
을 謂 無規矩而以 竝로 為 直 이 라 盡有六法
하니 五曰 經營位置라 此下는 言 盡 馬 하니
○將軍을 下 詔 하 야 니已 作 한기 빠져나
리 라 하니 事直이 經營 하 는 中에 어립더
라 斯須九重真龍出一洗萬古凡馬空
마티
티 九重에 真實人龍이나 翁古
옛 凡馬를 豪 번 시 쇠 뛰니 라

榻上榻上庭前屹相向

言畫馬一在榻上立
馬與庭馬立相對也

等含笑催賜金圉人

太僕皆惆悵圉人是掌

太僕是掌車駕之牛皆笑畫馬之反得賞賜
也一拉○ 남그미 우○ 물미 그사 금을주다
리아시니國人太僕

弟子韓幹早入室亦能

畫馬窮殊相子之入室升堂也

言韓幹의 그림법이 如顏

韓幹이 일그리도니 그림법이 둘
그림이 둘로다니 그림법이 둘

幹惟畫肉

不盡骨恐使華驅氣凋喪

幹은 도직고비를
유리고비를 그리

이 몬 허니 나 츠마 醉騁로 헤
여 氣運을 보으 왜 캐 헤 리아 將軍盡善蓋有
神必逢佳士亦寫真 將軍의 담장 헤요 미神
佳士 舜丈보좌도 生 真捕 舜그리며라 即今漂泊于戈際屢貌
尋常行路人 곧이제는 千戈人 고위 브터도
그리 途窮反遭俗眼 白世上未有如公貧
失다 窮 虎 도로 허俗人 의 눈 험지여 보물았나
中世 上애 그 딕고미가 난자 헤니 앗디 아 니 헤
라 但看古來盛名下終日坎壈纏其身坎壈
平也 一라 一云失志願 一라 ○ 배로 오배 盛
衰 일 헥아래 둘로 직보라 나리 옥드로 아려

윤이리모애
얼컷누니라

觀繩稷少保書畫壁

少保有古風得之陝郊篇

言觀稷之所作陝
郊詩則可以知有

古風也 | 니라 ○ 少保 |

古風이 있으니
惜哉功

名忤但見書畫傳

稷이坐太平公主事高
賜死호니라 ○ 名
事高叶功

各을 기술지호니
리의傳하께도 직글
우리로 中我遊梓州

東遺跡涪江邊

梓州人東回
居在梓州人卫
高也

中畫藏青蓮界書入金榜懸

青蓮界는佛寺
稷이書梓

州總覺寺院額及大藏板疊 한나라 라 ○ 그려
문 青蓮人 고 이 말 옛 고 故 宋는全榜이 돌연
노 도 中 仰看垂露姿不崩亦不齧 書有垂露
렛 도 中 體 乎中詩
예 不 齧 不 崩 이 라 하 니 齧은齧也 이 라 ○ 이
스 리 드렛 고 양 조 른 을 뛰 여 보 니 물이 니 미
아 니 이 떠 는 이 여 다 이 舐諦三
나 아 나 이 헛 도 다 舐諦三
纏 蛟龍之額榜所畫 이 라 ○ 舐諦三 서 쿤
字 재 蛟龍 이 구 즈 기 서 로 멀 깃 도 다 又
揮 西方變發地扶屋椽 이 서 西方變相 을 그 리
削 론 더 위 자 도 中 桂淡壁飛動到今色未填 을 파
계 거 앗 도 中 桂淡壁飛動到今色未填 을 파
리 비 비 치 비 대 아 나 이 하 켓 도 中 此行疊壯觀郭

薛俱才賢薛俱言甫一此行見元據의故宅也 | 라. | 아. | 그. | 뒤. | 산
觀 이重疊 이重疊 | 니郭元據薛俱 | 不知千載後誰復
據 이重疊 이重疊 | 니郭元據薛俱 | 不知千載後誰復

來通泉通象縣이蜀梓州 | 니 郭薛之連
泉通象縣이蜀梓州 | 니 郭薛之連

後에 부 佐道
泉에 부 佐道

奉先劉少府新畫山水障歌

堂上不合生楓樹
江
山
烟
霧
一
中
間
君掃却赤縣圖
乘興遺畫滄洲趣
赤縣은京邑舊名 | 라.

여라 드로니 즐거운 일 몽타니
瀟洒人景趣呂亨여 그리도니
數好手不可遇 畫師 1 任數 1 업스 1 丘庭
中對此融心神知君重毫素 그리 1 1 미호
원 이 1 1 그의 물과 함께 1 1 但祁岳與鄭虔
를 하 1 1 하니 그 몸과 함께 1 1 但祁岳與鄭虔
筆迹遠過楊契丹 隋人楊素 1 善畫 이 1 1
為號 이 1 1 中○ 엿먹은 자는 雪岳파 1 1 雪岳파
이리고 筆迹 이 1 1 楊契丹의 배 어리다 1 1 1 1
得非玄圃裂無乃瀟湘 瀟湘 1 飄渺 이 1 1
드위엇 나 1 1 潘湖 1 1 이悄然坐我天姥下耳邊已

似聞清猿天姥山이정재 흥정에 푸른 산이다. 舍
叶

月고 달에 푸른 산이다. 놀란 듯한 빛에 라

城鬼神入蒲城에 들어온 反思前夜風雨惡乃是蒲

城鬼神入蒲城에 들어온 即奉先縣이전 바위 이 젓바위

神이 드물다. 真宰上許

天應造化也下라. ○ 造化神이니 上 許 真宰上許

障子오미리 저짓는 一真宰上許野亭春

還雜花遠漁翁暝踏孤舟立여행하고 헛亭子에 보

高지어리 편하고 고기 잡는 한 바다 滄浪水深

青溟闊欹岸側島秋毫末

溶溶 무리 금고 프
은바 리에 위니

기운은 두둑과니 웃음과
기운은 두둑과니 웃음과

時至今斑竹臨江泣

湖妃의 기운과 도연 저
근보 중 몬 바니와 이 세

마르리 가루니 근히는
마른 몬 미려사정도

劉侯天機精愛盡入

劉侯 푸 천機 | 精微하니 그림
수령 흥叶骨髓에 드렸도다

自有兩

兒卽揮灑亦莫比

그려 두 가지로 둘렀는니 그림
그려가 두 가지로 둘렀는니 그림

牛大兒聰明到能添老樹巔崖裏

진진하고 낙엽이 있는
진진하고 낙엽이 있는

이려 능히 는근古로 빛부
리와 비릿소개 떠드는

小兒心孔開貌得

山僧及童子

隋근아도로모금구기여려
若

耶溪雲門寺吾獨胡為在泥潭青鞋布襪從

此始

若耶溪雲門寺一皆在會稽亡니라
青

鞋亡亡鞋一拉此止甫一微脫塵泥而

往遊於此也一拉○若耶溪과雲門八仙리

로소나내하울로잇메

高麗서리에이서리오

프론신과비보여누로

얼로브러비롯나라라

咸題王宰畫山水圖歌

十日畫一水五日畫一石能事不受相促迫

王宰始肯留真迹

열호례호물그리고당씨

서리 빛 암자 몬디 아니 헤니 허니 王宰 이
비 三付 妻實 허가 혀 른 머물고도 中

嵬崙方壠 圖掛君高堂之素壁

此古才 崑崙
山方壠山

人圖 른 그 뒷 노 표집 헌부 른 배 대 텁도 中 巴陵洞庭 日本東赤岸

水與銀河通 中有雲氣隨飛龍

巴陵洞庭 日本入東 赤

岸へ 토라 銀河로 허나 通言니 그 사온
日子 氣運이 허니 龍을 조조 허나 舟人

漁子入浦漱山木 盡亞洪濤風

巴陵사 른 과
기 참는 사

弓弓 이 험마 오로 드리 가느니吳亡
弓弓 촌暴弓니 른 배 대기 우렛도 대

大工遠勢

古莫叱咫尺 應須論萬里

덕우 언양조 금관파
디로 이 헤야 련사

昌道
가정비
모리로 소리로
起尺疋
焉

針解
당나
니
篇里
يت
이
逐議論
언
리로 다
焉

得弄州快剪刀
剪取吳松半江水

弄州
剪刀
吳
松
半
江
水

니라
○
면
다
류
주
州
人
快
하
버
히
노
갈
흘
어

題李尊師松樹障子歌

老夫清晨梳白頭
玄都道士來相訪
老夫正

○
老夫
1
문고
배
센
머리
로
빗
다
손
이
玄
都
壇
人
道
士
1
화
사
로
보
더
라
손
이

兒延入戶手提新畫青松障
障子
마리
더
리
쥐
오

이
페
二
豆
니
소
내
새
프
로
을
을
리
라

是障子
를
가져
햇
더라
障子
松林
靜
者

冥憑軒忽若無丹青

障子에奇牛正리家靜
言야자두호니軒趙州

리비
며내도니忽然이그

陰崖却承霜雪幹偃

蓋反走蚪龍形

의득直川래는도로허서리
기운한蓋에는龍의길구

리도로도도도도도도도

老夫平生好守恠

對此興興精靈聚

先夫이平生에奇往之이

付典
이精靈耳以

客毫相親更與元良工

心獨苦僊客

은보자고우나
이우우우우우우우우우

도원고돌진달

松下丈人巾屨同偶

坐似是商山翁

翁生

翁死

翁老

翁死

翁老

高山

高山

高山

高山

高山

高山

悵望

悵望

悵望

悵望

悵望

悵望

來悲風

悲風

悲風

悲風

悲風

悲風

戲韋偃為雙松圖歌

天下幾人盡古松，畢宏已老韋偃少。
天工之妙君所見，吾聞其名已絕筆。長風起
織末滿堂動，色嗟神妙以絕等。玄舅之孫
已老，韋偃之子已絕筆。

니지리고 이 기사 하 주사 나 미 노 바
총위위 신 허 호 카 하 카 하 험 한 험 한 험 한
苔蘚皮盈鐵交錯回高枝 두 날 나 울 피 잇 무
자 본 식 벗 나 한 가 白 摧 朽 骨 龍 虎 死 黑 八
大陰雷雨垂 上句 立 枯 枝 摧 折 亡 니 如 龍 虎
이 暗 碧 也 | 라 ○ 서 근 側 하 여 한 야 을 어 데
시 니 龍 과 비 이 주 贝 는 고 거 문 비 치 온
어 득 立 되 드 니 雷 雨 | 松 根 胡 僧 憩 寂 寢 死
드 리 立 되 도 다 |
眉皓首無住著 舍 미 퇴 피 줄 이 寂 寢 立 하
모 住 著 立 하 只 偏 袒 右 肩 露 雙 脚 葉 裏 松 子 僧

前落

을 떠나 것 데로 베 왓고 두 허 트를 냐 았

니

남

노

짓

술

방

오리

풀

의

알

쥐드

햇도

다

韋侯韋侯數相見我有一匹好東絹宣之

不減錦繡改

東絹은 山東大練也 一라 ○韋

匠匹人丘在東

俱이 불ucky立起火교 기노라

拭光凌亂請公放筆為直幹

字叶古여별여 스위비치 어즈

려우니 請

匠匠그티 부들

노하고

모든 드문 맹글라

通泉縣署屋壁後薛少保畫鶴

薛公十一鶴皆寫青田真

晋人永嘉記에 青
田에 有雙鶴이 生

子兮。尼拉。薛公。以。爾。玄鶴。之。畫色。久。欲盡。
而。青。田。劍。真。樣。是。不。褪。也。大。
蒼。然。猶。出。塵。그림디티 오.라.업.을.듯.호.되.식.
大。低。昂。各。有。意。翥。落。如。長。人。구보 어.울.위.러.
제.다.끔.트.미.잇.
누.니.홀.거.크.佳.此.志.氣.遠.空.畔.粉.墨.新.이.噫.
자.로.문.도.한.佳.此.志.氣.遠.空.畔.粉.墨.新.화.氣.
運.의.기.로.문.아.ろ.마.이.너.기.노.니.엇.데.
立.간.務.과.며.비.리.새.루.날.부.니.리.오.
不.以.力.群.遊.森.會.神.萬.里.를.향.배.나.리.아.니.
秦.然.하.精.神.三.면.도.하.威.遲.白.鳳.態.非.是.倉.庚.障.을.후.새.괴.이.우.준.아.니.로.다.
高.堂.未.傾.覆.幸.得.

慰佳賓

나포지비비 우러 업히디 디바니호
하향하사리 품아리우온소홀慰勞

休

暴露牆壁外終嗟風雨頗

암과 비

坐조 몰슬노라

赤霄有直骨耻飲汚池津

불근하호해真實八氣骨

이잇누니라冥冥任
여리운못을어구문못구리누니라

所往脫略誰能馴

아라호되식갈바로모

내데내뉘

諸

委雙

公畫角鷹歌

夢公

의名

一

라

楚公畫鷹獵鳥戴角被氣森森到幽朔

幽朔은

方이니此鷹之教氣寫極幽翔也니라。楚公의 王臺에 떠매但을 엿도 소니般物이니

氣運이森然하觀者貧愁制手辟月飛畫師不是

幽朝唯其矢下觀者貧愁制手辟月飛畫師不是

無心二字_{불사}로 미를_眞하고_眞라가_眞을

지_眞이라_眞아_眞此鷹寫真在左_眞 속_眞却_眞嗟_眞骨遂

死_眞도_眞다_眞此鷹寫真在左_眞 속_眞却_眞嗟_眞骨遂

虛傳_眞이_眞되_眞그_眞是_眞真_眞樣_眞이_眞在_眞絲_眞人_眞을_眞하_眞잇

不_眞는_眞니_眞도_眞구_眞하_眞有_眞實_眞人_眞氣_眞骨_眞虛_眞傳_眞하

吁_眞도_眞는_眞이_眞梁_眞間_眞燕_眞雀_眞休_眞驚_眞怡_眞亦_眞未_眞搏_眞空_眞上_眞九

天_眞昊_眞人_眞이_眞옛_眞洞_眞비_眞을_眞라_眞제_眞자_眞할_眞라_眞徑_眞虛

天_眞애_眞누_眞라_眞九_眞天_眞애_眞오_眞리_眞돌_眞하_眞라_眞라_眞

楊監又出畫鷹十二扇

近時馬紹正能畫鷺鳥操

馬紹正은開元時人이라○近時에

馬紹正이鷺鳥의양을 그려내니라○ 聰公出此圖無乃傳

其狀

明公은指揚監이라○ 聰公이 이 圖殊

姿各獨立清絕心有向殊異立 양적제여

공

미구장호모온이 級禁千里馬氣敵萬人將

向호리잇도다

禁也一 라

원로은千里에 質을 차고

호리立氣蓮은 萬人옛 將帥와 곧 오리로다

원로은千里에 質을 차고

憶昔驛山宮冬移舍元仗

수왕호니 배驛山

殿옛 築仗을 延 天寒大羽獵此物神俱王

主

여자되사니라 天寒大羽獵此物神俱王

主

去聲이라 ○ 하늘의 소거는 키羽獵也。當時
 실재이거나 精神이다。王威有之니라。當時
 無凡材石中皆用壯。그때凡常잇材質이 없
 데서 壯호거를 쓰다。粉墨形似間識者一惆悵。音此
 이與舞山銀鷺?。로相似也! 라。○粉墨으
 로 그를 일구리고 豊公이 예암사로 이호다
 위슬干戈少暇日真骨老崖嶂。사호에 開噴
 노리。千戈少暇日真骨老崖嶂。호나리적 그
 이真寶へ氣骨이 為君除狡兔會是飛鱗上
 차해석을 높다。為君除狡兔會是飛鱗上
 님을 為去。와 한교호 토길잡고 모
 르며 이비려 우회를 드워 이즈리다

畫鶴行

近時馮紹正能畫鷺鷥樣

馮紹正是開元時人

馮紹正 이鹭鳥의 양

○近時에 그를 能 画 그리니라

明公出此圖無乃傳

其狀

明公은 指揚監이라 ○ 明公이 이

○殊

姿各獨立清絕心有向殊異호양자재여

向殊異호양자재여

疾禁千里馬氣敵萬人將

마마장한마음이

向호되잇도 닉

禁은當也 ○ 惟로은千里에 갈을와

호리요 氣運은 萬人에 訂將帥와 굳오리로 닉

憶昔驪山宮冬移含元仗

스향호니내驪山宮에 계흐려 송元

異옛 僧仗을 告여가니라 天寒大羽獵此物神俱王

이 악 데 羁 세 를 为 長 翻 口 刀 剑 人 窫 可 超
越 을 可 하 면 十 卦 라 亞 中 乾 坤 空 峰 荒 粉 墓
且 蒜 猛 言 此 盡 魂 이 不 得 齋 飛 故 天 地 |
而 至 斗 爻 猛 也 一 斗 ○ 乾 坤 이 爬 跤 之
시 工 平 ト 粉 墓 이 伍 什 伐 之 里 ト
雲 沙 界 自 有 烟 雾 豊 善 今 意 何 傷 顧 步 獨 純
靜 言 真 鹤 이 在 于 雲 沙 之 降 乎 니 何 必 見 此
을 엣 ト 逸 아 으 라 하 수 랑 호 니 스 니 亞 烟 雾
한 푸 質 이 엇 누 니 有 이 제 駐 를 엇 데 키 허 ト
라 보 고 간 데 さ え 을
로 답 답 ھ 야 카 丘

韋諷錄事宅觀曹將軍畫馬圖引

神

國初已來畫鞍馬神妙獨數江都王

卜文

徐子叫鞍馬 그리 라 룰 神妙立將軍得名三

吳子 韓江都王

十載人間又見真乘黃

乘黃은 神馬 1 라

立人聞任真寶曾貌先帝照夜白龍

ヘ 乘黃을 보리 룰

池十日飛霹靂

霹靂玄宗馬 1 名照夜自이니

命

寒也 1 라 0 先帝 헤 照夜自是 일그리 룰

霹靂以止其事 일호를 内府殷紅碼碭盤婕妤

傳詔才入東盤賜將軍拜舞歸車紈綢綺相

追魂

言天子下後使婕妤主傳命官也。今才人三生取碼以盤而嘗將軍也。」라○內

齊吹

言天子下後使婕妤主傳命官也。內曲才人之曲而鑼音將軍是矣。此名豈

有音五音左

右曲也。此曲正九曲三至曲也。」라○貴戚權門

得筆迹

始覺屏障生光輝。迹言可謂之屏風。貴戚權門

障子

外曰十臣。」右曲也。此曲正九曲三至曲也。昔日太宗拳毛騧近時郭

家師子花

今之新圖有二馬復令識者久嘆。

嗟參毛駒

師子花。右皆馬名也。」昔日太宗之

太宗之時，以參毛駒斗近時。」昔日太宗之時，以參毛駒斗近時。」

지 벗 師子後 | 이 젠 새 國에 두 모 리잇는니
도 아 던 사 를 모로 헤여 오 라 슬께 하 누니
此皆騎戰一敵萬鶴素漠漠開風沙아 달타
하나히萬馬를對敵하더니 흰기뻐漠漠
히만리먼 몰에여 렛는두사 그렛도다 漢其
餘七匹亦殊絕迥若寒空動烟雪殊絕迥
시라 ○ 그나흔일곱匹이缸을오이 ? 장호
나아 ? 라히 치운庫空에니와 는페위는도
하도霜蹄蹴踏長楸間馬官廝養森成列리
발을바리긴고래나뭇서리에서 聞는나운
고운아누니와 치는나과森然斗行列여 이
다렸도可憐九馬爭神俊顧視清高氣深穩可

天子十音只列二道作神俊亨니도 라보
마온고여 능고氣運이기파安穩하도 다借
問苦心愛者誰後有韋諷前支遁_{이노라}마심히
이랑_이난_나고_고後_한엔_은韋諷_이로_나이_이리_이리_이
이잇_이고_고할_한편_편支遁_이로_나이_이리_이
宮翠華拂天來向東驅_이山入溫泉宮_이在長
安東舊新豐縣_이니라
○_이랑_이호_나니_이新豐宮의 起幸_이시_나제_이翠華
이_이하_하나_나이_이東_이王_나로_나여_나向_나야_나오_나리_나
라騰驤磊落三萬匹皆與此圖筋骨同_이矢
正_이은_이三萬匹_이이_나이_이圓_이筋骨_이로_나더_나라_이自從獻寶朝河宗無
復射蛟江水中_이穆天子_나西至河伯鳴夷之_이所居_이牛披圓鏡寶_이立漢

武 | 至 潭 汗 亨 | 咎 財 灰 江 中 儻 之 享 | 此 也
吉 女 宗 于 章 睞 山 之 後 | 而 死 不 得 遷 遷 也 |

召 | 珍 寶 是 進 獻 古 | 告 河 宗 以 朝 會 立 只 臣
且 曰 | 中 江 水 入 于 온 以 龍 金 立 于 丹 月 事

라니 君 不 見 金 粟 堆 前 松 柏 裏 龍 煙 去 盡 鳥 啼

風 | 此 立 吉 有 宋 以 翩 在 金 粟 堆 亨 | 于 咎 烹 |
風 啼 風 而 無 有 昔 時 三 萬 匹 馬 也 | 一 叱 | 二
되 는 보 디 아 니 향 는 中 金 粟 堆 入 煙 松 柏 丘
세 미 둘 다 날 대 기 는 죽 웃 甚 申 告 朝 乎 矣 二

天 育 驚 騎 歌

天 有 道 廉

吾 聞 天 子 之 馬 走 千 里 今 之 畫 圖 無 乃 是 天

人 | 一 千 里 居 正 七 | 一 라 배 들판 是 何 意 慾 雄
마니 아 쟁 그 라 이 아 니 이 가

且櫟駿尾蕭梢朔風起

蕭梢上搖尾勢一拉
叶吹得些些响

雄고傑호立駿馬마立리頭두中중毛모為綠縹록표兩耳이

黃眼有紫焰자연雙瞳方

驛志青黃色一拉○
驛志青黃色一拉○
立우故노是은目목十십至도下아○
立우故노是은目목十십至도下아○

變化草立天骨森신開張장矯교龍性合합

變化草立天骨森신開張장矯교龍性合합

伊昔太僕張景順考牧

伊昔太僕張景順考牧

攻駒閱清峻遂令大奴字天育別養驥子憐

攻駒閱清峻遂令大奴字天育別養驥子憐

神俊신준良景順양경순是開元時人시대以太僕태부二이坐

神俊신준良景順양경순是開元時人시대以太僕태부二이坐

事^事야設爲官奴^事外領內外羸^事나라字
立養也^事니락○네太僕張景燦^事이문이 가는
所^所也^事니^事부자기^事이^事길드리^事清峻^事호물보
아大奴^事도^事여天育^事庇^事에^事朴^事驥^事子^事各別
其才盡下^事그^事畯^事四十萬匠馬張公嘆
其才盡下^事그^事畯^事四十萬匠馬張公嘆
斗故獨寫真傳世人見之座右久更新^事이^事렬
을로真^事을^事그려世人의^事傳^事이^事안^事전^事노
을^事한^事되^事보^事나^事요^事라^事당^事가^事여^事아^事새^事로^事도^事다
年多物化空形影鳴呼健步無由騁物^事하^事고
化^事하^事야^事한^事자^事길^事나^事그^事리^事에^事鮮^事나^事로^事소^事나^事고
龜^事프^事다^事健壯^事하^事고^事물^事돌^事을^事주^事리^事임^事도^事다^事

今豈無驥
囊與驛馬時無王良伯樂死卽休

王良은 품에 마차를 타고 하루에 10리를 달리는 말을 잘 키운 사람이다.

이제 그 말은 드물어졌다. 예전에는 말과 함께 축구를 하는 경우가 많았지만 최근에는 드물어졌다.

題壁上韋偃畫馬歌

韋偃別我有所適知我憐君畫無敵戲拈毫

幸掃驛驅歟見駿驥出東壁

韋伎 10월에

는 날 그림 그려며 글을 썼던 순교 운동에 헌신한 사람이다. 그는 부친 부친 노릇도 하면서 드로잉을 그려나갔다. 그의 그림은 그림에 대한 사랑과 존경을 전하는 데에 큰 역할을 했다.

一匹乾草一匹嘶

坐見千里當霜蹄

下句

言此馬蹄一可走

千里也

一跨○亨匝是

所

를내 출우亨匝은우는나

千里人

人

人

人

人

人

人

人

人

人

安得真致此與人同生亦同死

時節

一危亂

一

一

一

리

人

人

人

人

人

奉觀嚴鄭公廳事岷山沱江畫圖十韻

沱水臨中座岷山到壯堂

此下皆言畫中

之物

亨匝○沱水

는나온대 안노이臨す 앗고岷

山은나

마지비나고

것도다

白波吹粉壁

青嶂抑雕梁

한물여리부

환모부리

이고

雕刻호집물

고 椒 直 訝 杉 松 冷 無 疑 羞 行 者 늘 言 付 疑 心
도 다 直 訝 杉 松 冷 無 疑 羞 行 者 늘 言 付 疑 心
하 고 羞 行 者 늘 言 付 疑 心
가 至 村 麻 帽 하 노 농 雪 雲 虛 點 繼 沙 草 得 微
茫 怨 과 구 름 페 虛 空 대 버 려 니 옛 능 니 은 嶺
茫 怨 악 풀 와 둘 아 니 라 놀 어 드 라 로 다 嶺
鴈 隨 臺 末 川 蜿 蟠 練 光 隨 毫 末 은 宣 細 小 也
如 銛 也 ト ラ サ 山 嶺 페 그 라 기 노 티 리 그 톰
正 翼 고 베 해 드 지 네 는 물 티 춘 마 죠 는 다
霏 紅 洲 繁 亂 拂 壯 石 罡 長 霧 露 티 블 흔 거 습
霜 이 두 윤 및 고로 비 예 關 係 티 아 니 고 물
遲 근 산 古 고 서 리 둘 為 立 마 아 니 로 다 秋

成玄圃外景物洞庭傍

玄圃へ映りて 그 올하

景物이繪事功殊絕

그림그룬

幽襟興激昂

아랄오

이하고 장하고 出凜立고從來謝太傅丘壑道

難忘

太傅는 謝安이니 雖富貴而故情丘壑

이에 興이 激發하고 矢다從來謝太傅丘壑道

太傅는 丘壑

人道理

을 빚디 몸하고 나라

觀李固請司馬第山水圖三首

李固 1
司馬第

이 山水圖를 비 러

簡易高人意匡床竹火爐

簡易는 어즈럽다
아니 흔시라 高人

문塵陌 티 아니 흥시니 指李固 亨 卜 匡 문安
也 । 모 床 모 침 이 라 竹 火 爐 也 以 竹 為 之

니 匠 床 竹 爐 । 此 簡 易 豪 시 라 。 簡 易 亨
노 운 사 르 아 디 어 匠 床 朴 竹 火 爐 促 云 五

나 寒 天 留 遠 客 碧 海 树 新 圖 । 留 遠 客 은 李 固

1 肖 韶 遇 留 豪

시 라 樹 新 圖 上 碧 海 2 選 朴 그 라 물 壁 上 3
질 시 라 4 留 遠 客 豪 時 節 4 十 물 이 물 오 5 碧

海 2 選 新 圖 2 選 朴 그 라 물 壁 上 3
거 려 봐 矢 나 6 雖 對 連 山 好 貪 看 絶 島 7 8

此
四 句 仁皆言 盡 中 所 見 9 10 絶 島 10 海 中 11
絶遠 10 絶 島 이 라 10 비 르 니 엇 10 외 10 하 10 絶

相對 10 11 야 시 11 면 쇠 11 외 群 儂 11 不 愁 思 11
11 絶 島 11 貧 11 야 보 11 노 라 11 群 儂 11 不 愁 思 11
11 絶 島 11 貧 11 야 보 11 노 라 11 群 儂 11 不 愁 思 11

下 蓬 壺 11 不 惱 思 11 시 11 품 11 업 11 차 11 대 11 대 11 行

下 蓬 壺 11 不 惱 思 11 시 11 품 11 업 11 차 11 대 11 대 11 行

나다神倦人所居니라下字人等은仙人들
히잇우호로석느리요눈동자하사라○仙人
둘호사로이입사여른이른이
히蓬壺로석느리오꽃다

方丈潭連水天台總映雲

方丈天台는皆仙
境이니此는言盡

所見니니方丈山아니로써나옛도다
正天台山이니구루데비취엿도다

人間長

見盡老去恨空聞

此는言仙境을그림만보

也니라○내人間에녀석은常工를것만보

范

蠡舟偏小王喬鶴不群

范蠡는相越破吳後

王喬는周人王子晉이니白鶴은고登仙한
야가니此畫中에舟와鶴파이실서警하야

나리니 라는 群을 하니 아니 홀시라 ○ 范
蠡의 舟는 고장 雖고 王喬의 鶴은 물하니 아
니도 此生隨萬物何處出塵氣此言流俗
生世累를 버려나니 學仙 몬호 몬歎하니 이
생애 萬物을 조차 드러나노니 어찌 가아 塵氣
에 배서 나려뇨

高浪垂翻屋崩崖欲壓床
此者在皆言畫中
 trov을 거리지 빠 두위 이 주에 다 두 렷 고를
 어 두고 땅에 눈平床을 지 줄 듯 호도다
野
橋分子細沙岸繞微茫
이 햇 드 리는 子細히
 아우 라히 버 으햇 도 다
紅浸珊瑚短青懸薜荔長
불근
거시

不마사나珊瑚 | 데르고고 | 툰淳查並坐得
거사흘여나韓羲 | 기도 | 툰淳查並坐得

仙老暫相將

若星月 | 헤니羽仙 | 아 | 接其上 | 헤니

니仙人 | 헤그니 | 故 | 간 | 죄 | 미 | 丘 | 헤니
니 | 仙人 | 늘 | 그 | 니 | 故 | 간 | 죄 | 미 | 丘 | 헤니

嚴公廳宴同詠蜀道畫圖得松字

自歸公館靜畫列地圖

雄雄子 | 웃지비 | 寂靜 | 헤니

國 | 히미버러시나 | 地

劍閣星橋北 | 히히 | 離 | 앙 | 헤니

東州銅閣是星橋入此

基 | 기 | 기 | 도 | 松

華亮山不斷

吳蜀水相通

華 | 蜀 | 水 | 通 | 華 | 蜀 | 水 | 通 | 華 | 蜀 | 水 | 通

興與烟霞會清樽幸不空

興心斗烟霞斗
다인보드니운

已搏立幸剗判

나우도다

畫鷹

素練風霜起蒼鷹爲畫作殊

上句止言素練
如霜言此止未

畫時以絹色也一叶。庭柱頭日已古耳什

대나원이지하나정은때를그유미殊異言

也搜身思狡兔側目似愁胡

搜尾苟勇反直
猫竦身也一

拉似愁胡亡以碧眼二言之

高不言之古叶。莫邑
고부기구수금은언부기구

也高不言之古叶
시름이었도다條鎌光堪摘軒楹勢奇

呼

條

止他乃及

之

編絲繩

以

錫

徐劍

反

言

圓轉軸

以

此

言盡之

條鐵

光

輶

而可捕

取

尼

拉

。尼

是

巴

查

才

牛

尼

軒

搖

식

豆

不

多

加

何

當

擊凡鳥

毛血灑

平蕪

而

새

를

여

터

라

과

리

를

平

호

기

춘

付

해

但

할

고

平

音

樂

古詩

三首

律

詩

五首



觀公孫大娘弟子舞劍器行

序

大曆二年十月十九日
荅夔州府別駕元

特宅

見臨頽李十二娘

舞劍器

立

壯

立

壯

立

壯

其齋鼓問其所師曰余一公孫大娘
弟子也開元三載余尚童稚
記於郾城觀公孫氏舞劍器渾脫
劉離頓挫獨出冠時自高頭宜春梨
園二伎坊內人洎外供奉曉是舞者
聖文神武皇帝初公孫一人而已
玉貌綉衣况余白首今茲弟子一亦
匪盛顏既辨其由來知波瀾莫

二 無撫事慷慨聊為劍器行 上者

兵入張旭叶善草書叶書帖叶數叶目

嘗於鄴縣叶見公孫大娘叶舞西河叶劍

器叶自此叶草書叶長進叶豪蕩感激叶

即公孫叶可知矣叶大曆叶唐人代宗

年五十一叶平脫毛帽名叶一叶舞跋叶灑頓

挫立叶李叶玄叶宗叶不叶卷叶巴叶李叶玄叶宗叶以

坐部伎叶八女子叶第三百叶玄叶梨園叶衛叶弓叶吉叶玄叶皇帝叶梨園叶弟子叶一叶玄叶宜叶宣

正官女數百叶梨園叶弟子叶十叶玄叶武叶皇叶帝叶玄

宗을 뇌니라 ○ 天啓元年十一月八
九日에 娄州 옛 别駕 人 여 승호 元時의 지
비서 鄭人 고 宗季 十二娘 악간가지하고
출조 論를 보고 그 爺政호 몽상 허녀 계하고
Hon 뒤를 무로니 날호 뒤에 叶公 孫大娘의
弟子 | 그 각 호는 中開元人 三載예나 |
갈각자하고 淳脫 는 고 춤을 차는 본이 를 이
제記憶호니 劉灝 乎여 頸桂 乎야 乎오아
나그 떠위 두 허리라 高頸와 宜春 人 梨園
두을 伎坊 엣 内人 을 運터 봉 것 供奉 乎
노사 乎 乎 게 이 치 이 추물 알리 노聖文神
武 乎 帝 乎 乎 치 오 謂 乎 윤오시 러 라 乎 몰여나
王 乎 乎 양 乎 치 어 읍 乎 蔡 乎 사 乎 乎 이 乎
아 乎 乎 는 乎 소 乎 乎 이 셔 乎 乎 乎 乎 乎 乎
나 乎 乎 는 乎 乎 乎 乎 乎 乎 乎 乎 乎 乎 乎 乎 乎 乎

러 저 쇠 호 러 오 미 두 가 지 아 난 달 아 라 이
로 문 죄 셔 술 허 鏑 器 行 을 짓 노 라 빠 具 人
조 허 티 니 일 주 郡 縱 에 셔 公 孫 大 娘 의 西
河 人 갈 각 지 고 咎 之 거 늘 보 고 일 로 보 리
草 書 1 기 러 나 아 가 豪 故 瞽 萬 さ 티 는 물
연 疾 治 1 허 니 곤 公 豫
可 하 아 칼 디 나 락

昔 有 佳 人 公 孫 氏

一 舞 鏑 器 動 四 方

泰 1 고 온

公 孫 氏 잇 티 니 흠 번 갈 가 지

觀 者 如 山 色

沮

고 험 츠 니 四 方 을 위 우 너 락 觀 者

如 山 色

沮

喪 天 地 為 之 久 低 弓

此 1 言 鏑 尤 이 可 恐 라

也

亦 不 安 而 天 昂 地 係 也 1

니 라 ○ 불 사 2

이 되 고 티 이 쉬 어 비 티 보 으

왜 너 하 늘 과 셰

排為^하 악 오 래^으 갑 烏^우 쇠^고 죽^여 射^나 日 落^하 驕^거
나리 는^나 리^리 하^하 낙^낙 火^화 如^여 弩^나 射^나 九^구 日^하 落^하 驕^거
群帝驥龍翔來如雷霆收震怒罷如江海凝
清光^{燭은} 音酷^하 나^니 灼^하 이^라 堯^시 時^에 十日^하
日烏^이 益^이 出^어 金^금 置^제 至^지 射^하 中^하 九日^하
言舞劍^器 呈^예 回^회 楚疾徐^徐 變^態 하^하 라^라 ○^오 亂^난
呀^요 异^이 아^아 喜^희 히^히 른^소 아^아 디^디 노^노 듯^듯 하^하 고^고 드^드 러^러
付^하 売^려 着^노 天^하 帝^하 卜^하 龍^하 운^운 하^하 付^하 허^허 노^노 듯^듯 하^하
正^하 乃^아 모^모 노^노 양^양 不^이 止^이 乞^이 震^하 恶^하 몰^하 가^하 다^잇
는^하 反^하 乎^하 亦^하 本^하 乎^하 本^하 乎^하 江^하 海^하 乎^하 本^하 乎^하 本^하 乎^하
의^하 舛^하 乎^하 絳^하 翁^하 朱^하 裳^하 雨^하 寂^하 寞^하 晚^하 有^하 弟^하 子^하 傳^하 芳^하
上句止言公孫氏已死下句止言李十二娘斗傳其辭也
芳^하 李^하 十二娘^하 斗傳^하 其辭^하 也^하 라^라 ○^으 甚^한 艰^한

7

과 구 솔 소 배 차 | 두 계 시 마 과 카 히 니
貌 車 雷 | 郡 子 | 芬 芳 空 門 傳 乎 王 丹 目 頽
美人在白帝妙舞此曲神揚揚附韻入二歌

白帝城에 이 시 니 이 道 애 韶 神
妙可啞啞 精神이 揚揚하 도 다 與余問答既

有以感特 慕無事增 慘惋曾 宛傷生 而對答生 而對答호 미 이 마 쏠
卑하 이 및나 特節을 感數하 여
이 될 자 바 쏠 후 물리 으 노 라 先帝侍女

八千人公孫劍器初第一先帝는 玄宗이 라

千人에 소 孫의 良하로 言
卒마 칙 第一 이 려 라 五十年間似反掌

風塵傾洞簫王室言安史吐書之亂이라 ○
취 나 무 헌신 이 익 바 담 두

위 힐 허 리 달 달 리 매 드 끄 리
고 드 해 악 흥 흥 아 두 뒷 토 다

梨園弟子

散 如 烟 女 樂 餘 婆 胥 寒 日

言昔日梨園弟子
離枝一管流散

여 唯 餘 李 娘 이 在 此 而 相 見 於 冬 月 也 」

女 樂

의 十 는 양 침 치 운
함 계 배 카 빛 노 다

金 粿 堆 南 木 已 拱 瞽 塘 石

城 草 篓 紫

金 粿 堆 上 玄 宗 篓 地
拱 瞽 塘 石 許 正 言 死 已 外 也 」

수 所 在 라 ○ 金 粿 堆 人 南 朝
우 후 이 두 모 仁 瞽 塘 人 石 城 仁 里

도 死 徒 急 管 曲 復 終 樂 極 哀 來 月 東 出

玳 瑁
吳 司

자 ○ 仁 瞽 塘 人 佐 仁 大 즐 거 우 아 고
자 ○ 仁 瞽 塘 人 仁 里 東 之 朴 도 카

老

夫不知其所往足繭荒山轉愁疾

是繭也

又

부르더

足繭荒山奔走而已○ 늘 근노미 그
간뒤론아디온호야거친퇴바리
부를고장시름호야病호았노라

聽楊氏歌

佳人絕代歌獨立發皓齒

고운사己、이代에
그총놀애어호오

唯妙音此聲不樂響草青震裏言歌

聲之

悲也○ 지비고는기안젓는사로미울
허줄가리다니호는나노리프른虛空へ소

고로서는江城帶素月況乃清夜起

고로서는江城帶素月况乃清夜起

를 데 치기 늘 한 몬이
물고 바위 나렛도 다
수 수는 노로 늘은 날 향을 고저온 사
寂寞金管迷宮徵 上句止言不敢發聲也
聲 下句止言絃竹宮徵之
勿云聽者疲愚智心盡死 此止言聽者
到中 感心之深也
一각 ○ 三률 사리 마교 마한 다크 이리 디밀
하나 하나와 智慧호니 봄이 미친 주변도
古來傑出土豈待一知己 吾聞昔秦齊傾
側天下耳 天下之人 이皆傾耳而聽副非但
一知己而已 而已니 라 ○ 비로 오래

出호사로운엇례 몸아는 虔下宮 기들우리
오나는드로니네秦青이天下엇귀를기우

리제하

夜聞簫篥

夜聞簫篥滄江上衰年側耳情所繆 바이 感

우회 서드로나늘근나해 귀를 죽을 듣기

기우 류나 此向 하 옛 노래 라 여 舜舟 一 聽多

感傷塞曲三更歎悲壯 胡笳一有出塞曲

니라。 이 웃비에 위 흐번 듣고해 흘 허 흐 노 나 邊塞 옛 놋 옛 積雪

소리 三更에 은드 사 늘 프 여 진 하 도 다 積雪

飛霜此夜寒孤燈懸管復風湍 사햇수는과

여우미처우니고로관을와서정관
노소리예반부금우는운그아도나
지干戈滿不見江湖行路難言但憂干戈之
行路人之艱難也丨나라○그더노天地개
干戈丨나도노야금울아논다라江湖悵
네의여려우물보
나아내하노다

吹笛

吹笛秋山風月清誰家巧作斷腸聲
부로매일금과동매물마니뉘지의부
애그노리풀그마히짓누나오 風
律呂相和切月傍聞山樂處明樂府에有聞山
律呂相和切月傍聞山樂處明月當夜○日

리에 律呂 소리 불여서 르릿 구미切 하胡騎
나는 門開山아 바라 엿고 라 불엇노고 胡騎
中宵城北走武陵一曲想南征 寄玩 | 為胡
吹胡歌 호대 城이聞之 한고 遊辭國去 한나
마 鳴 마 援 마 南征예 豐生아 吹笛이 어 늘援이
作歌和之 하야 名日武 무 深이라 느니라
○ 되 을 드니 밤中에 간드 토 토 함즉 한도소
나 武陵へ 한나 둘에 예 유녀 그 故園楊柳今搖
로 征 행 한 모 몰스 치 노라 故園楊柳今搖
落何待愁中却盡生 此 노 言吹笛에 有楊柳
리 드리 이재이 어뻐러니 여사 니 엿대시
리 꼼새로 가온 여도로 다 나 나 엿대시

秋笛

清商欲盡奏秦苦血沾衣

五音에 唯商이 最
卷之니라○ 몸고

商人소리로 다奏하고 귀하니奏하는 소리
告로 과나드로 리파는 무를 오새 계기 헤우

他日傷心絃征人白骨蹄

言士有死於戰

예 聞此聲則尤傷心也 | 라○ 라고나래○
옹을 차운고 창호온은 진伐호전사로미한바
로도 라운相達愁恨過故作發聲微

十言후

물너무 흥亡지히소리내요
울微商히호문짐뜻짓구다

不見秋雲動悲

風稍稍飛

言笛聲 | 表初한야 風雲이亦為
之悽慘也 | 봄○ 고온주루역위

유물보니 몸신리로 소나
출풀부르미적직

愁應天上有人間能得幾回聞

花卿

은必善
 詞者 1로다

○이 놀애는 오직 담당이 하늘 우화잇느니
人剛에 사체하사 끔엿디 위를 드르리 오

江南逢李龜年

玄宗時 엿樂工이라

岐王宅裏尋常見

崔九는
殿中監

崔九아라 이岐王人 잡안해상 베보
다니 崔九는 잡안해상 베보

正是江

南風景好落花時節又逢君

正하이 江南에
이 丘玄이

곳지 늦은 시절에 잇
너를 악모 과라

器用 古詩四首 律詩三首

石硯 平侍御之硯이라

平公今詩伯秀發吾所美平公은 이 뛰어난人才로
기예 菩惠에 이어秀
發호로써의奉侍三峽中長嘯得石硯三峽
中에
奉使하야 간 되平賈부 러
서 돌바로 른 열도다 巨璞禹鑿餘異狀君
獨見간구 쓰는禹人 주연 나모니시니 其滑
乃波濤其光交雷電 그 빛 그 데 우문을 절고
고 그 빠진 사 후 올에 고
도 燕砌各盡墨多水遞隱硯砌는硯池 丨 라
여니 猶登墨也 丨 라 多水上硯石 어 潤也
丨 라 ○ 뉘 모 목 흐리게여 공여 길다 丨 라

니한드리서로들
락나락호矢야
比公頭上冠
容數人十年可對面
이止硯의주을니로니라○音수에두어
로운客納한리로소내^이루^는출相
對^하리比公頭上冠貞質未為賤其質之堅
豆^하上^하賤寇也十라○그듯^어리우^하寇이^고하
中貞正直^하일^하금^하라라卑賤^하티아니^하도^하
當公賦佳句況得終清宴下句止言用硯於
○구^하의^하丘^하意^하句^하지^하우에^하當^하六^하나^하公舍
호^하문^하여^하운^하고^하아^하마^하다^하은^하초^하금^하得^하호^하六^하中^하公舍
起草姿不遠明光賤起草^하言侍御^하當^하近入明
光殿而掌制誥也^하라○그^하의^하는^하起草^하호^하양
不^하臣^하어^하잇^하누^하明光殿^하이^하이^하아^하니^하리^하로

다歎于丹青地知汝隨顧眄

謂致此觀于染
中丹青之地

야用之起草上이 든得天子顧眄之寵也

하라○丹青之科海日位여 태도 라보샤 대도

총주를

아노라

荆南兵馬使太常趙公大食刀歌

大食
운국

각명이

太常樓船聲鼓嘈問兵舌寇起下牢

峴州에
有下牢

閼兮니라○太常의 樓船의 운잇소리 수으위
리니、니兵事은 무리 益敗을 大부 길리라

下牢로 간
牧出令奔飛百艘猛蛟突戰紛騰
나兵中

逃

兵威之振이可畏故로蚊歎為之奔竄也
丨 라 ○ 州牧이 나여縣令이 두 라 오 빠 는

는 나 모 전 龍파도는 즘성。白帝寒城駐錦袍
이 어 츠 라 이 는 라 솔 天中

玄冬示我胡圍刀 謂趙公
이 라 ○ 自帝入 치 堡城에

錦袍 입고 머으려 이 쉬 玄冬
애 나 롤 티 나 찾 깐 홀 회 는 딱 壮士短衣頭虎

毛憑軒發鞘天為高 言天아為之
이 라 ○ 壮士丨 라 른 웃 담고

머 리 예 버 마 쌔 리 스 고 軒 檻을 비 거 날 飛
가 푸 래 佛 허 나 하 날 허 为 치 야 旨 矢 날 雷 風

轉日木怒號冰翼雪淡傷哀猿翼은張也 上句正皆
丨 라 ○ 빠 른 미 두 위 치

言刀有可畏之狀也 고 下句止言刀光之白
이 後 然 猛 悲傷也 丨 라 ○ 빠 른 미 두 위 치

여

을

이

우

이

여

나

이

여

금

이

여

금

이

여

금

이

여

금

이

여

금

이

여

금

이

여

금

이

여

금

이

여

금

이

여

금

이

여

금

이

여

금

이

여

금

이

八사리 미자래 치니
정 몰발 라로우 채
세用質豪顏色勞
閭 用閭外之事是特軍
나라 ○ 薦公 이 머리 굴돌 와 라 는 바 출
비호 는 니 閭 을 는 죽 時世 를 救濟 立 賢豪
扈些 시 趙公 王立高歌起攬環結佩相終始
趙公 이 정 아전
여끌 희정자 바 保에 입 악 쇠로終始立
支矢 萬歲持之護天子 得君亂絲與君理
叶 趙謂
公 이 持此刀矢 祚為天子而治亂人也
○ 萬歲重十
을시를 어려 님을 파우
였다 라고 죄하 天中
蜀江如練針如水箭

舉彈丸心未已

此止護天子之心 이未已也

여드리마하고여여荆州人및부리弹子兵
한하야도모으운아디아나한화여자이

臣惡于休千紀魑魅魍魎徒為爾

戎臣止錮紀子

를구犯하니말라魑魅魍魎徒為爾
돈히호거금의노디니라

善用之不高亦不庳不似長劍須天倚

言此
기이

必斬逆亂也丨丨라○妖性호노미히리악
逆商호노자고여모고敢하깃거흐리아악

물노피아니흐여도나나아나하야간갈
흔도로래하늘해지여둘화그리나나호리

라吁嗟光祿英雄弭大食寶刀聊可比

先祿

云刃 | 一 오 | 一 云 即趙公也 | 1 라 | 1 云 此光

根은 美雄잇사군이보면 두리碑數有나

大食였寶刀 | 어

丹青宛轉麒麟裏光芒六

合無泥滓

言趙公이用此刀立大功

라 ○ 麒麟閣八 소자丹青을 疏其詩也

六合

에비부자한나세암스리로다

桃竹杖引贈章留後

江心蟠石生挺竹蒼波噴漫尺度足

桃竹이
生已渝

間可為杖者 | 라 ○ 그중가온도위
艮돌하桃竹이 나니 드론을 써리 告月不度

到中不冉斬根削皮如紫玉江妃水仙惜不得

불교론에 하거포를 끄고니 불교왕이 고猝
한니江妃와 水仙과 여인과 온하도다
潼使君開一束端堂賓客皆歎息梓潼人伎
술여니지되 그도 기연조憐我老病贈丙笠
손돌히 다歎息하는 바 憐我老病贈丙笠
出入承甲鋒有聲
가물주나를 달기자 가을
토배다려燈然老夫欲復東南征乘濤鼓枹
복소리있도 燈然老夫欲復東南征乘濤鼓枹
白帝城路幽必為鬼神奪杖劍或與蛟龍爭
늘근노디 佐東甫으로 대자 白帝城으로
분두여비 출두드리고 대호노나끌히 幽
자야반자기 鬼神의아오미 두위며 直
홀리고사 후蛟龍과 대모두드리고 대重為

告曰杖兮杖兮爾之生也甚正直慎勿見水
蹊躍學變化為龍使我不得爾之扶持滅迹
於君山湖上之青峯

君山在洞庭湖心也

네 막 데 여 악 데 여 니 외 나 데 옛 하 정 주 츠 나
물 보 고 뼈 노 라. 변화 한 야. 龍 드 의 요 물 바 학
발로 헤 여 뼈 터 와 자 소 몰 었 디 물 개 한 야. 君
山 한 야. 물 웃 푸 른 외 해 차 차. 滅 痘. 豊 물. 告
발噫風塵瀶洞芳豺虎咬人忽失雙杖兮善
將兮從倉

巫女曰. 은 배 드 르 리 고 두 헤 고 獬
虎 1 사. 드 르 모 드. 두 말 대 른 모 드

월호연
巫者次人

누를 조사다리

櫻拂子

櫻拂且簿陋豈知身效能
櫻拂은 櫻木皮로
작拂子이니라。又驅蠅
功效。一能玄正。至若
不妙。則功微也。

不堪代白羽有足除蒼蠅
白羽는 羽扇也。一
自羽를 代할 암주니
본거니와 是 허프리
立업 채하리로다。

鑿鑿金錯刀擢擢朱絲
呂黃金으로錯
刀는 佩刀。

龜非獨顏色好亦用顧眄稱金錯
其文이라 朱絲繩은 指琴瑟也。一
金으로 산드린 金錯은 指琴瑟也。一
文비디丘호분아니라 伍
附도학보애 일흔 능니라。

吾老抱疾病家貧

卜矣蒸
自矣蒸
膚倦撲滅賴爾甘服膺
膺也
一
言蚊虻
而
噬
肩
肩於撲滅也
一
腋
指搘拂也
一
拉
舍
舍立道
一
豆
豆入
中
而
捲
捲依賴
吉
叶
卒
物微世競棄義在誰肯徵
言
操拂
以
雖微
此
較在於用之除蚊虻
而
意
人
不肯徵
其義而棄之也
一
而
拉
物
微
此
人
以
度
野
日
利
於
而
義
三
以
也
而
微
於
其
度
野
日
利
於
而
義
三
歲清秋至未敢闢痏膝
南
一
傷其至秋而廢
其
明
年之服
用也
一
拉
而
捲
捲
豆
豆入
中
而
捲
捲依賴
吉
叶
卒
物微世競棄義在誰肯徵
言
操拂
以
雖微
此
較在於用之除蚊虻
而
意
人
不肯徵
其義而棄之也
一
而
拉
物
微
此
人
以
度
野
日
利
於
而
義
三
以
也
而
微
於
其
度
野
日
利
於
而
義
三

하
라

蕃劍番地之劍이라

致此自僻遠又非殊玉裝

이끌하오미언디
로보트나侄구슬

와王과로併연如何有奇恠每夜吐光芒

거사

아니로

다

며

이

이션

방

마

奇恠空미이션방마虎氣必登上龍身寧久

다

비

달

나

이

이션

방

마

이

이

이

여

마

이

이

이

이

이

이

이

이

이

歲鄙城八朔氣上微牛斗間兮
다雷煥이振
得龍泉雙劍兮나라又王喬墓에有劍이
騰在空中兮叶作龍吟虎吼兮나라○버의
氣運兮반드시龍騰兮오리나니나라○버의
문잇대오래風塵若未息持汝奉明主

汝

召馬

召

召

召

謂用此劍乎。又清兵亂也。一。나라。日。
리해드。豆梨基。大。나다。어니。으. 및. 누. 나. 를
가족。불고. 남. 악
내. 밸. 不. 오. 라. 각

銅瓶

亂後碧井廢時清瑤殿深洞瓶未失水百丈
有哀音言皆日清平之時。예. 瑤殿深邃之中。
예. 宮人以銅瓶。二. 而汲水。於百丈
之深井。而有滴水之哀音也。上. 라. ○。亂後
예. 五. 른. 우. 드. 리. 부. 했. 七. 中. 時. 廟. 아. 몰. 고. 隱. 瑤.
殿. 이. 가. 푸. 디. 러. 니. 라. 銅. 瓶. 이. 드. 르. 일. 티. 아.側.
수. 야. 신. 재. 百.丈. 예. 旨. 풀. 소. 리. 헛. 티. 니. 라.側.
想羨人意應悲寒甃沉言井甃之磚。이. 沉. 没.
甃堵也。一. 라. ○. 正. 온

사리이此를 기우시스케니당당하蛟龍半
총우우리물어이누물호는나라

缺落猶得折黃金

言井中에有官人의斷折

也ト라。蛟龍이半만이존거시دت니
나오여여잇근黃金을이드리로다

又於韋處乞大邑甕盆

少府韋班이라.

大邑燒甕轆且堅扣如哀玉錦城傳

在臨州

亨다。○大邑옛구은甕器가비암고任구드
나드드리든슬픈王소리고호온錦城이相

傳亨。君家自盈勝力霜雪急送葬齊也可憐矣

歎한盆人비타사리와누니라와티으니葬
齊예셀라보아요마작可하스랑하오니라

食物 古詩八首 律詩四首

閨鄉委七少府設鱠戲贈長歌

閨音民이라

姜侯設鱠當嚴冬昨日今日皆天風

姜侯一
風鱠弓二

平이 치운여으를 當す니 어제
와오노와 다하나하나 봄부는다 河凍未漁不

易得鑿冰恐侵河伯宮

고리미어려고기잡
다온호밀서누에엇

의宮을慢逼호자전 노라 襲人受魚鮫人

手洗魚磨刀魚眼紅

饔人은掌烹割하고鮫
人은居水中하고나마

에饔人이고기론鮫人의 소비싸우고
기자고기의 누나를고도다無聲

細下飛碎雪有骨已剝嘴春忽剝는 뼈 쪽
니라 ○ 소리 업시 고 누리 누려 아니 드으 촌
누니 누는 듯 흐도 소니 엇 노래 를 흐 애사 흘
오보 및 파偏勸腹腴愧少年軟炊香飯緣老
을 찾는다偏勸腹腴愧少年軟炊香飯緣老
翁비 옛 솔진 뒤로 고장勸호 몰쳐온 사루를
翁부그리 노니 헛나온 바른 보드라 이 디오
로 늘 근한 아빌 落磯何曾白 絲濕放筋未覺
말미 허애로 아빌 落磯何曾白 絲濕放筋未覺
金盤空도 마애 쉬디 니엇데 밀죽 헌정 하지
즈리 오자 둘 放縱히 허 야 金盤이 뷔
노돈아 디 몬호라 新懽便飽姜侯德清觴異味情屢
極서 려 懽樂호애 姜侯의 德을 끈번 브르호
极大的 몬고잔파도 亨마세 빠다 丕丕至極 旨

도 東 彎 貪 路 自 覺 難 欲 別 上 馬 身 無 力 東 彌
그 둘로

가 매 貪 立 미 어 려 운 고 돌 나 아 노 니 어
회 오 물 드 정 치 호 나 데 데 아 암 세 라

怜 為 人 好 心 事 於 我 見 予 真 顏 色 可 히 드 오
도 중 사 르

미 혼 디 드 우 빛 이 려 운 흐 비 날 향 옹
야 호 매 그 뒷 真 實 人 久 고 즐 보 노 라

不 恨 我

衰 子 貴 時 懵 望 且 為 今 相 憶 그 드 貴 立 저 지
비 기 디 아 데 칙 니 와 험 하 르 라 오 모 이

제 어 희 오 신 드 憂 懺 空 물 為 헤 노 라

觀打魚歌

綿 州 江 水 之 東 津 鮎 魚 鰻 鰻 色 勝 銀 鰻 鰻 은
跳 跳 狼

나라

縣州人以魚鹽東貿之魚漁人

也

乘舟沉大網載江一擁數百鱗正其才
數百魚也此亦知其衆魚常才

盡却棄亦魚腾出有神焉而生於此

人是鯉魚一來人也奇立而生於此

音龍無聲老蛟怒

迴風颶颶吹沙塵起而生於此

怒氣而生於此

也

金盤白雪高

寒子左右而生於此

又觀打魚
徐州禿尾不遠憶漢陰槎頭遠
遁逃此東津之魚竚而逃而避之也
徐州人先尾不足而人言槎頭一見
少十乘險而禮頭止而利道而利而中
方魚肥羨知第一既飽驩娛亦蕭瑟悲來也
上拉○鯈魚上食之高丘之高第一元
ノリノリノリノリノリノリノリノリ
ノリノリノリノリノリノリノリノ리
ノリノリノ리

蒼江漁子清晨集設網提網萬魚懸
기자 몬사 르이 온고아 배 오다 그고 둘째 퍼
그을 버리 르는차 냐니 築魚 一 宿 魚 亨도다
能者操舟疾若風擣突波濤挺叉入
○能者 이내 잡취 유를 떨리 호마니 둘째
手十鼓서 혼해 날에 이로 풀오드 날다
魚脫網不可紀半死半生猶戢戢
可기 記錄 亨디 몬 亨리로 소니 牛만
주그며 牛만 사라노 하려모 宗도中 大魚傷
損皆乘頭屈強泥沙者疎立
리웠느니 亨고 물에 예서 七 東津觀魚已再
소사니 려설자기 앗도다

來主人罷餽還傾盃

東卑는 이고 기보를 향
마나시오니 주인 이 퉁

到此作些

此言以打魚而驚動故也

鯖隨雲雷

此言以打魚而驚動故也

十五日暮蛟龍改窟穴

山根寶

到此作些

此言以打魚而驚動故也

雲雷逐鮀鮀

此言以打魚而驚動故也

安在哉

此言以打魚而驚動故也

千戈兵革闘未已

此言以打魚而驚動故也

麒麟安在哉

此言以打魚而驚動故也

賢人君子一遭歲也

一遭歲也

千

此言以打魚而驚動故也

又外矣

此言以打魚而驚動故也

鳳凰

此言以打魚而驚動故也

徒胡

此言以打魚而驚動故也

為從此樂矣珍天物聖所哀

우리 무론 것

이리 오하나내산 기술로 몰도 그

체반정의성人人술노마니라

槐葉冷淘

青青高槐葉采掇付中厨
正月立春日用
新麵來近市汁滓宛相俱
作麵一丈十
尺立春日用
入鼎煮過熟加食愁欲
無計及之
無計及之
照筋香飯蕪苔蘆
蜀人呼魚鱗為芭蘆
一云蘆筍一束一正
尺立春日用
冷
新鮮烹熟
立春日用
於雪勸人接比珠
正月立春日用

부마리니願隨金驥裏走置錦屠蘇屋名이

라。頤直金駢裏馬是正卦錦屠蘇是奇卦

泥興深終不渝。艮卦而下巽卦是離火卦

只太叫正卦。敵芥則小小薦藻明區區。

此言野

人一有欲敵芥於至尊也。叫蘋藻之菜也可
蓋於王公。以憲叶也。皆不如冷淘之義也。

니라區區는小也。니라。○미나리로歎烹豆足
垂高吠이리오길와 몽薦호요으려는情誠

을설계萬里露寒殿開永清玉壺君王納涼
이니라。萬里露寒殿開永清玉壺君王納涼
晚此味亦時須。露寒殿漢人號名이니라。言人
君。이夏月納涼之時。以此槐

葉冷淘之味。魯亦須求也。 —— 라 ○ 萬里人
露寒然。已。玉壺水。而。露。萬。자라 노하노
나님。故納涼。言。시는 나조하라
마을。任時。로 어드사 는니라

種蒿草并序

既雨已秋堂下理小畦蘭種一兩席許蒿
草向二旬矣而草不甲拆獨野覓青青傷
時君子或晚得微痏輒轉不進因作此詩
이익서비고 고개어느니 음악집아래 죄고
앗반아라울다스리고 흔두天真비부전부
루荼를즈음이야심고니 두열호를향호
리笪노거프리며여나다아니하고호우

로이햇비드이피려이니時輩君子一시
혹술서정고丈極을어티도轄軒이야나
아가다물호문술허이
그를因하야짓노라

陰陽一錯亂驕蹇不復理 應陽叶玄元여그
여도우소리니枯旱於其中炎方慘如燐 그
몰하리로니植物半蹉跎嘉
이예울라크으니되운재 與植物半蹉跎嘉
도아여위울본노트다
生將已矣 嘉生足指未稼 헬다○生植하것
노萬物이半안여그드치두와니
아름다온나는거시 雲雷欵奔命師伯集所
指次人할리라라
使 구름파울예쾌은드기命令에축走入
雨師風伯이보출거명되했도다

麾赤白日湏洞青光起

湏洞

○相連

負日

指

麾所使 하니라 ○指麾玄衣自日 마를

여기

교령포

른구로

비티니

럿도다

雨聲

先已風散足盡西靡

빛소리예

몬저부

리비

마니

흐른빛

바리다

西

人녀그로

이

그로

이

이

이

이

이

이

이

이

이

이

이

이

이

이

이

이

이

이

이

이

이

滄江

이

에

흘러

디

이

이

이

이

이

이

이

이

罷酒

이

아

초

여

모

도

로

서

늘

이

이

이

下可以睡呼童對經台

집아래

어

루

이

반

이

이

이

이

이

이

이

叶

이

소

비

루

수

간

考

蔬

이

이

이

이

止
正
車
不
美
競
—
—
—
—

破塊數席間荷鋤功

易止

雨旬不甲坼空惜埋泥滓

——
——
——
——

——
——
——
——

——
——
——
——

亦蒙寒露委

此輩是指南覓亡亡亡亡
——
——
——
——

——
——
——
——

——
——
——
——

因知邪干正掩抑

——
——
——
——

——
——
——
——

至沒齒

此亡國首領爲覓所侵。至知君子
為小人所掩抑。至死而不

得進也。

一。奸邪。貪。私。非。正。直。人。是。是。
干犯。之。而。則。以。主。子。非。而。已。而。因。

言。非。而。賢。良。雖。得。祿。守。道。不。封。已。

賢良。云。非。而。賢。良。雖。得。祿。守。道。不。封。已。豎。良。云。非。

ノ。라。

二。道。義。是。守。言。非。而。賢。良。雖。得。祿。守。道。不。封。已。豎。良。云。非。

盛。刑。紀。

此。言。非。特。薩。一。爲。覓。所。掩。이。라。芝。

干。犯。之。而。則。以。主。子。非。而。已。而。因。

此。言。非。特。薩。一。爲。覓。所。掩。이。라。芝。

國。永。為。耻。

言。薩。一。陷。於。蕭。父。言。老。國。一。以。

獨。弊。財。利。附。賴。之。而。則。以。主。子。非。而。已。而。因。

獨。弊。財。利。附。賴。之。而。則。以。主。子。非。而。已。而。因。

두。言。리。기。리。부.그.리.하.노.라.

中園贈蕭父老

籍以如霞綺覓也無所施胡顏入筐籠

言萬官

生長之時登玉盤藉綺巾而進于君王則野

先生無所用也○安得入筐籠也○不可○以

玉盤酒○進用則小人必退也○白

已○此皆非君子之器也○

國官送菜

序

國官送菜把本數日闊矧苦筐馬齒掩乎

嘉蔬傷小人妬害君子菜不足道也比而

作詩

采固叶叶里菜蔬○此是送之于官也○

와 馬齒 落五 菜叢 著 人 이 君子 之 葵 아 쳐 려 하 아 빙 료 물 늘 노 니
樣 羨 亡 足 미 니 고 니 아 롤
中 心 가 즐 벼 그 를 짓 노 악

清晨蒙采把常荷地主恩 地主亡 指愛州
采 菜蔬人 우 술 니 부 니 양
地 主 斗 恩 惠 름 납 노 악
有 其 名 存 言 地 主 丨 使 園 官 ० 乃 送 菜 於 甫
實 無 也 丨 一 〇 守 園 有 朴 已 미 實 數 둔 허 旦
苦 莖 刺 如 针 馬齒葉亦繁 苦 莖 仁 野 莖 丨 오
○ 舌 莖 仁 가 석 바 는 고 仁 青 青 姬 疏 色 埋 没
馬齒는 나 괴 임 하 도 칠 青 青 姬 疏 色 埋 没

在中國

펴련 丘玄 쟁 蓮人 비 티 무 려
嘲列 威 路 十 온 래 치 도 中

園吏未

足 惜世事固堪論

國吏止足計惟異 티 아 니
世間嘲 而 真 實

로議論乎 鳴呼戰伐久荆棘暗長原

言戰伐
而已久

而田荒以荒廢也 一 叉○ 슬프다 사 空이
오 라 나가서 낭 리 也 두 들 래 어 三 諒도 치 乃

知吾 莖 草傾奪蓋草根

苦 莖로 止 小人亡 且
君 子 亨 于

○ 苦 莖의 무 리 莖 草의 불 草 를
기우리 하 앗 는 고 乞 알 차 라

小人塞道路

為憇何喧喧

小人 이 갈 해 마 빅 는 놔 빙 不
且 미 자 모 수 으 위 리 치 치

如馬齒盛氣擁葵莖

葵 莖 丘 嘉 莖 名 아 라
任馬齒盛氣

運 | 營와薩파를 떠
여 어 드 운 푸호도 다 點 漆 不易虞絲麻雜羅

紩 | 言君子 | 易為小人之所汚也 | — 라 ○ 퍼
리 러 릴을 수 이 해 어 리 니 몬 헤 리 니 철한자 상

琳 | 告 기 빠 여 죽 | 一經器物內永掛龜刺痕 | 器物
玄 | 험 도 中 | 해 | — 라 ○ 퍼

玄 | 해 | 험 번 니 나 면 코 | 기 리 걸 옛 누니 라 | 험 | 志士採紫芝放

譖 | 避戎軒 | 此 言君子之避亂 | 험 | — 라 ○ 퍼
譖 | 自傷也 | — 라 ○ 有志志士는 紫芝

引 | 악 놀 애 보 | 正사宜睡 | 丁負籠至感動百
引 | 애 술 위를避하 | — 라 ○ 험 | 丁이 築籠온

慮 | 端嗟 | 丁은 治園園者 | — 라 ○ 험 | 丁이 築籠온
慮 | 지 여 모 | 丁은 治園園者 | — 라 ○ 험 | 丁이 築籠온

暇日小園에散病야將種秋菜야督勤

耕牛正無書觸目

라

不愛入州府畏人嫌我真

州府에 드려 가문
사랑이 아비 호

坐此拉毫加羽翼 나라及乎歸茅宇旁舍未

曾嘯

세자부도라오매 이천이 웃지
비일즉의여호디아니하나니
老病忌

拘束應接喪精神

拘束也 謂為禮法의所拘
也

也

林木心所欣

林木요으온해 뜨들어펴 노니
秋

耕屬地瀛山兩近甚勻

「○改咲加로미세자
주예다드루나못비

近間에甚하
고를오오矢다冬菁飯之半牛力晚來新
무우

는밥과半弓中四弓深耕種數畝未甚後四
미나조희새롭도니

隣네이우재며니디아니호노라嘉蔬既
두어이럼심구물甚하

不一名數頗具陳丘毫菜蔬一아미워호자
丘毫菜蔬일암과數작론

不莫才卑荆巫非苦寒採擷接青春
荆巫非苦寒採擷接青春
岐은甚

히팀디아니호서진야미여
국물보아니어한누나라飛來兩白鶴暮啄
此下止書觸目也一작이노라랫는

泥中斧此下止書觸目也
두한적이高가온되었미나리를나조

雄者左翻垂損傷已露筋骨
수하친 눈
드리엣

하마도마一步再流血尚經曾繳勤
蜡

弓以繩而繫矢而射也丨라。 이번 거루에
두번 피흘리니 오마더箭繳。이 보즈린 호
물다네
弓

三步六號叫志屈悲哀頻

세번 거루
여자矢 번

우르는니 빠리진다屈志鸞鳳不相待側頸許高
야호享마정도마

鸞鳳

不相待側頸許高

晏

鸞과鳳凰裴서르나들우를나니하杖藜

俯沙渚為汝鼻酸辛

도우락막대지퍼금고
윤그비서나를위하

고호리

驅豎子摘蒼耳

江上秋已分林中瘴猶剩
立(立)木(木)水(水)蟲(蟲)生(生)分(分)更(更)氣(氣)
運(運)氣(氣)也(也)道(道)希(希)而(而)高(高)長(長)亨(亨)
供(供)日(日)夕(夕)昧(昧)丁(丁)告(告)勞(勞)苦(苦)無(無)以(以)
守(守)蓬(蓬)秀(秀)猶(猶)不(不)燃(燃)野(野)蔬(蔬)青(青)泉(泉)石(石)類(類)
耳(耳)卷(卷)耳(耳)之(之)野(野)蔬(蔬)是(是)卷(卷)耳(耳)之(之)
耳(耳)卷(卷)耳(耳)之(之)野(野)蔬(蔬)是(是)卷(卷)耳(耳)之(之)
耳(耳)卷(卷)耳(耳)之(之)野(野)蔬(蔬)是(是)卷(卷)耳(耳)之(之)
耳(耳)卷(卷)耳(耳)之(之)野(野)蔬(蔬)是(是)卷(卷)耳(耳)之(之)
耳(耳)卷(卷)耳(耳)之(之)野(野)蔬(蔬)是(是)卷(卷)耳(耳)之(之)
耳(耳)卷(卷)耳(耳)之(之)野(野)蔬(蔬)是(是)卷(卷)耳(耳)之(之)
耳(耳)卷(卷)耳(耳)之(之)野(野)蔬(蔬)是(是)卷(卷)耳(耳)之(之)

熒任遠適

별비 채侵言 야도 라보 내야 燈熒

放筵亭午際洗剥相蒙累幕

부앗스아예바고
여갓곤거시서

登床半生熟下筋還小益床

여갓곤거시서

울이니半만흘와니그나제로소나제풀이
누리와어구나도로하제기有益호도다加

點水蘿間依稀橘奴跡

李衡이秭橘日吾有
千頭木奴丨라하다

言蒼耳熟色이如橘也丨라○자우염수노

이예디버리니橘奴의자우과이젖호도다

亂世誅求惡黎民糠粃窄

亂世예百姓의비
마도물생갈라하다

니黎民이자와소라기
도현히온이더먹낫다飽食復何心荒愁膏

梁客

함비보드며 구문위 엇던모 을고
蒸酒흔여膏粱물먹는증여

富家

厨肉

煮肉戰地骸骨白
火에어 늘사호는부쁜

樹枯

하도다寄語惡少年
로진저문

耳已

을보티노니
이말라

黃金

을리리다말라

江閣卧病走筆寄呈崔盧兩侍御

客子

危厨薄江樓枕席清
客子는정자나우나우
自謂

여벗

여벗여기식사도나오나오
蒸酒여기식사도나오나오

衰年病耗瘦

長夏想為情

蒸先立나해病호우우적여의
蒸先立나해病호우우적여의

ナラ
滑憶雕胡飯香聞錦帶義
錦帶江吐綬
其肉
耽美玄月
라 데 웃고 려 우 봐
胡飯을
하 쿠 푸 쿠
溜匙無
우 놀 쿠 쿠

暖腹誰欲致孟冕

수 래 호 르 며 베 더 우 디
모니 귀 모冕 레 나 마 보

오직
玄月

秋日阮隱居致蘋三十束

慈者柴門內
睡疏繞舍秋

隱居玄月
사 름 이 십
門 안 배 바
艮

近
고
一
이
次
제
微
미
動
동
盈
영
筐
筐
承
승
露
로
蘋
苹
不待致書求
부 대 치
玄
한
月
월
來
와
空
공
室
실
可
가
入
들
或
어
不
아
得
니
莫
도
求
구

比青菊色圓齊玉筋頭

물구난포론

做以

고도령호연

王

찢어

리과홍부衰年闇南冷味暖併無憂

蘭蜀은

脂也

지로나

小草

小姑性

溫補

一나락

○는

근나해

關鬲이추더니마시티우나다시로이남도

除架

東薪已零落
移葉轉蕭疎

東薪已零落
移葉轉蕭疎

莫零落也一
架。 웃은새비하마

莫零落也一
架。 웃은새비하마

幸結白

花了寧辭青

幸結白
花了寧辭青

且邑邑秋蟲聲不去暮雀意何如
下旬言除架而鳥

雀失栖也
中叶失之
下叶形物既毛矣
中叶之

寒事今牢落人生亦有初

此言勢業之初

正結實後葉除架
言人事之初盛而終衰也

人生一去不復返

發睡

秋蔬擁霜露豈敢惜凋殘
弘農集一作
秋蔬擁霜露豈敢惜凋殘
弘農集一作

暮景數枝葉天風吹汝寒

弘農集一作

弘農集一作

나 칫 히 예 가지 되니 풀 해요니 하
늘 빠리 미녀를 하늘 하루는 다
盡香與歲時闌

프론너시 흘리 유대 업니
기다오 문 岁時와로다? 는

生意春如昨 悲君白玉盤

보위 나던 빙다
어제 그대니 봄

故白玉盤

운한노 라

分類社工書詩卷之十六



